

Instructions d'entretien

KaVo uniQa



Distribution :

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach
Germany
Tél. +49 7351 56-0
Fax +49 7351 56-1488

Fabricant :

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach
Germany
www.kavo.com



Table des matières

1 Informations pour l'utilisateur	5
2 Étapes de traitement selon la norme ISO 17664	7
2.1 Remarques	7
2.2 Instructions de préparation générales pour les unités de soins KaVo	8
2.2.1 Aperçu de préparation.....	10
2.3 Préparation des surfaces de l'unité de soins / du coussin / du rhéostat au pied.....	11
2.4 Préparation de l'élément praticien.....	13
2.4.1 Préparation de la poignée et du coussin de support/tapis antidérapant.....	13
2.4.2 Préparation du porte-instruments.....	14
2.4.3 Préparation de l'étrier pivotant de la tablette S	15
2.4.4 Préparation des tuyaux pour instrument	15
2.4.5 Maintenance du filtre de retour d'air des turbines.....	15
2.4.6 Préparation des caméras	16
2.4.7 Préparation PiezoLED	16
2.5 Préparation de l'équipement pour sérum physiologique et du moteur chirurgical	16
2.5.1 Préparation manuelle	17
2.5.2 Préparation mécanique	17
2.5.3 Emballage	18
2.5.4 Stérilisation par chaleur humide selon la norme ISO 17665-1 dans un stérilisateur à vapeur (autoclave)	18
2.5.5 Stockage	19
2.6 Préparation de l'élément assistante	19
2.6.1 Préparation du porte-instruments.....	19
2.6.2 Préparation des tuyaux d'aspiration.....	20
2.6.3 Préparation de la pièce de raccordement du tuyau d'aspiration.....	20
2.6.4 Préparation des éléments filtrants des tuyaux d'aspiration	21
2.7 Préparation de la pièce à main à 3 fonctions et multifonction.....	21
2.7.1 Préparation de la zone de travail	21
2.7.2 Démontage.....	22
2.7.3 Préparation manuelle	22
2.7.4 Préparation mécanique	25
2.7.5 Produits et systèmes d'entretien – Entretien courant.....	26
2.7.6 Emballage	26
2.7.7 Stérilisation dans un stérilisateur à vapeur (autoclave) conformément à la norme EN 13060/EN ISO 17665-1.....	26
2.7.8 Stockage	27
2.8 Préparation de la partie patient	27
2.8.1 Préparation du gobelet.....	27
2.8.2 Préparation du réceptacle du gobelet et du système de remplissage du gobelet	27
2.8.3 Préparation de la cuvette de crachoir	28
2.9 Programmes de nettoyage automatiques	29
2.9.1 Préparation des programmes de nettoyage	30
2.9.2 Programme de nettoyage « Après le traitement »	34
2.9.3 Programmes de nettoyage « Matin » et « Soir »	35
2.9.4 Réglage de la durée de rinçage	36
2.9.5 Programme de nettoyage « Hebdomadaire ».....	37
2.9.6 Interruption des programmes de nettoyage	40
2.9.7 Utilisation des programmes de nettoyage avec la bouteille d'eau	41
2.10 Préparation de la station d'hygiène	46

Table des matières

2.11 Préparation du récupérateur d'amalgame.....	47
2.12 Préparation KaVo Screen One / KaVo Screen HD.....	48
2.13 Préparation de la table de service 1568 et des supports de tablette.....	48
2.14 Préparation de la bouteille d'eau.....	49
3 Remplacement et vérification du produit de nettoyage et du produit de décontamination.....	51
3.1 Remplacement de la bouteille de gel DEKASEPTOL.....	51
3.2 Remplacer la bouteille d'OXYGENAL 6	52
3.3 Faire l'appoint d'OXYGENAL 6 en cas d'utilisation d'une bouteille d'eau	54
3.4 Vérifier la concentration d'OXYGENAL 6.....	55

1 Informations pour l'utilisateur

Guide de l'utilisateur



REMARQUE

Lire ces instructions avant la mise en service du produit afin d'éviter toute erreur de manipulation et tout dégât. Respecter le mode d'emploi de l'unité de soins.



Veillez également tenir compte de la vidéo sur l'hygiène correspondante sur le site Internet de KaVo. Utilisez le QR code ou suivez ce lien : <https://www.kavo.com/fr-fr/hygiene-le-moyen-le-plus-simple->

Sigles et symboles généraux

	Marquage CE (Communauté Européenne). Un produit pourvu de ce sigle est conforme aux exigences de la directive CE applicable.
	Demande d'action
	Informations importantes pour l'utilisateur et le technicien
	Voir chapitre Informations pour l'utilisateur/Niveaux de danger
	Thermodesinfectable
	Autoclavable 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/+7,4 °F)
	Respecter la date de péremption
	Lot de production

Services



Service technique KaVo

Pour toute question technique ou réclamation, s'adresser au service technique KaVo :

+49 (0) 7351 56-1000

service.einrichtungen@kavo.com ou service.treatmentunits@kavo.com

Les numéros de série du produit doivent être indiqués pour toutes demandes ! Plus d'informations sous : <http://www.kavo.com>

Groupe cible

Le mode d'emploi s'adresse au personnel médical, en particulier les chirurgiens dentistes et le personnel du cabinet.

Niveaux de danger

Afin d'éviter les dégâts et blessures, les avertissements et indications de sécurité contenus dans ce document doivent être respectés. Les avertissements sont marqués comme suit :



DANGER

Dans les situations qui, si elles ne sont pas évitées, entraînent directement la mort ou de graves blessures.



AVERTISSEMENT

Dans les situations qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner la mort ou de graves blessures.



PRUDENCE

Dans les situations qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes.

ATTENTION

Dans les situations qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent causer des dégâts matériels.

2 Étapes de traitement selon la norme ISO 17664

2.1 Remarques

La préparation se compose principalement des étapes suivantes :

- Nettoyage et désinfection (manuelle et automatique)
- Stérilisation



REMARQUE

Respecter les prescriptions d'hygiène nationales, par ex. directives de l'institut allemand Robert Koch (RKI).



PRUDENCE

Risque de blessure lors du nettoyage de l'unité de soins.

Risque de blessure du personnel de nettoyage si leur initiation est insuffisante et en absence de préparation de l'unité de soins.

- ▶ Le séjour dans les salles de soins est uniquement autorisé pour le personnel spécialisé formé et le personnel de nettoyage qualifié.
- ▶ Positionner le fauteuil pour le nettoyage et arrêter l'unité.



PRUDENCE

Risque pour la santé et dommages matériels dus à une stérilisation inappropriée.

Risque d'infection pour le personnel soignant et les patients. Endommagement des produits stérilisés.

- ▶ Pas de stérilisation à air chaud, pas de stérilisation à froid par produits chimiques, ne pas stériliser à l'oxyde d'éthylène !



PRUDENCE

Risque pour la santé et dommages matériels dus au non-respect des prescriptions d'entretien.

Risque d'infection pour le personnel soignant et les patients. Endommagement du produit.

- ▶ Respecter les prescriptions d'entretien.



PRUDENCE

Travailler avec des produits de nettoyage, de décontamination et de désinfection requiert une certaine prudence.

Risque de blessure lors de la manipulation de produits de nettoyage, de décontamination et de désinfection.

- ▶ Respecter les instructions figurant sur l'étiquette de la bouteille et la fiche technique de sécurité.
- ▶ Pour utiliser les produits, porter un équipement de protection individuelle.

ATTENTION

Endommagements du produit dus à une désinfection non appropriée.

Dysfonctionnements.

- ▶ Utiliser le produit désinfectant conformément aux indications du fabricant.
- ▶ Ne pas procéder à la désinfection par vaporisation, uniquement à une désinfection par essuyage.
- ▶ Ne pas tremper le produit ou des composants dans des liquides.
- ▶ Essuyer immédiatement tout déversement de produit de nettoyage ou de produit désinfectant.



REMARQUE

Les méthodes de préparation des instruments et des moteurs sont détaillées dans les modes d'emploi fournis avec les instruments et les moteurs.



REMARQUE

Pendant le contrôle après la préparation, les exigences en matière d'hygiène (stérilité) doivent être respectées. En cas de cassures et de modifications clairement visibles de la surface, faire contrôler les pièces par le service après-vente.

2.2 Instructions de préparation générales pour les unités de soins KaVo

Respecter toujours les instructions de préparation générales pour les unités de soins. Les instructions de préparation détaillées spécifiques au produit sont décrites dans la suite.

Mesures de protection	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pour réduire le risque d'infection, il est impératif de toujours porter un équipement de protection individuelle (par ex. gants de protection) lors de la préparation. ▶ Pour une utilisation sûre et la prévention de blessures lors de la manipulation de produits de nettoyage, décontamination et désinfection, porter un équipement de protection individuelle.
Sur la zone de travail	▶ Ôter les salissures de surface avec un chiffon à usage unique ou papier.
Rangement et transport	KaVo recommande d'effectuer le traitement aussi rapidement que possible après l'utilisation.
Préparation du nettoyage	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Respecter les instructions de préparation spécifiques au produit. <p>Généralités : avant le nettoyage, toujours procéder à la préparation (démontage et prénettoyage) quel que soit le processus de traitement ultérieur (manuel/en machine).</p>
Nettoyage : manuel	<p>Équipement :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Brosse ou CaviWipes ▪ Eau potable 30 °C ± 5 °C <p>▶ Nettoyer les surfaces encrassées à l'aide de CaviWipes conformément aux instructions du fabricant ou d'une brosse sous l'eau courante</p>
Nettoyage : automatique	<p>Conformément à la norme EN ISO 15883-1, KaVo recommande les thermodésinfecteurs fonctionnant avec des produits d'entretien alcalins. Les validations ont été réalisées</p>



	<p>dans un thermodésinfecteur Miele avec le programme VARIO-TD, le produit de nettoyage neodisher MediClean et le produit de neutralisation neodisher Z.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sélectionner les réglages du programme et les produits nettoyants et désinfectants à utiliser conformément au mode d'emploi du thermodésinfecteur. ▶ Afin d'empêcher toute détérioration du produit médical KaVo, s'assurer que le produit médical est sec à l'intérieur et à l'extérieur après la fin du cycle. Ensuite, procéder à l'entretien du produit conformément aux instructions d'entretien spécifiques.
<p>Désinfection : manuelle</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ne procéder qu'à des désinfections par essuyage, ne pas procéder à une désinfection par vaporisation ou bains de désinfection. ▶ Essuyer toutes les surfaces avec un chiffon doux et un détergent autorisé. <p>KaVo recommande les produits suivants en fonction de la compatibilité du matériel. L'efficacité microbiologique doit être garantie par le fabricant du produit désinfectant.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Domaine d'application conformément aux modes d'emploi fournis par le fabricant et aux directives nationales. ▪ Respecter les indications figurant dans les fiches de sécurité. <p>Les produits désinfectants homologués peuvent être utilisés pour la désinfection par essuyage manuelle de toutes les unités de soins KaVo, sauf indication contraire.</p> <p>Produits désinfectants autorisés :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ CaviCide / CaviWipes (Metrex) ▪ Mikrozid AF Liquid (Schülke & Mayr) ▪ FD 322 (Dürr Dental) ▪ Incidin Liquid (Ecolab)
<p>Désinfection : automatique</p> 	<p>Conformément à la norme EN ISO 15883-1, KaVo recommande les thermodésinfecteurs fonctionnant avec des produits d'entretien alcalins. Les validations ont été réalisées dans un thermodésinfecteur Miele avec le programme VARIO-TD, le produit de nettoyage neodisher MediClean et le produit de neutralisation neodisher Z.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sélectionner les réglages du programme et les produits nettoyants et désinfectants à utiliser conformément au mode d'emploi du thermodésinfecteur. ▶ Afin d'empêcher toute détérioration du produit médical KaVo, s'assurer que le produit médical est sec à l'intérieur et à l'extérieur après la fin du cycle. Ensuite, procéder à l'entretien du produit conformément aux instructions d'entretien spécifiques.
<p>Séchage : manuel</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Veiller à ce que l'air comprimé soit sec, propre et non contaminé, selon la norme ISO 7494-2. ▶ Souffler l'extérieur et purger l'intérieur avec de l'air comprimé jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucune goutte d'eau visible.
<p>Séchage : automatique</p>	<p>En règle générale, le séchage automatique fait partie intégrante du cycle de nettoyage/désinfection du thermodésinfecteur et ne doit pas dépasser 95 °C.</p>
<p>Entretien courant</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Retirer les produits endommagés.

Contrôle visuel et essai fonctionnel	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Effectuer un contrôle visuel pour vérifier la détérioration et l'usure. ▶ Contrôler régulièrement le fonctionnement des produits.
Emballage	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utiliser un matériel d'emballage normalisé. Le scellément ne doit pas être tendu. ▶ Afin de garantir l'absence de germes, utiliser un emballage stérile.
Stérilisation 	<p>Tous les produits stérilisables présentent une résistance à la température jusqu'à 138 °C max.</p> <p>Parmi les procédés de stérilisation suivants, sélectionner un procédé adéquat (en fonction de l'autoclave disponible) :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Autoclave avec triple vide primaire : - au moins 3 minutes à 134 °C -1 °C/ +4 °C (273 °F -1,6 °F/ +7,4 °F) ▪ Autoclave avec procédé par gravitation, au moins 10 minutes à 134 °C -1 °C/ +4 °C (273 °F -1,6 °F/ +7,4 °F) <p>▶ Utiliser conformément au mode d'emploi du fabricant.</p>
Stockage	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Les produits conditionnés doivent être conservés dans une pièce froide à l'abri de la poussière, des germes, de l'humidité et de la lumière. ▶ Respecter la date de péremption du produit de stérilisation.
Produits de nettoyage et désinfectants	<p>Pour garantir la sécurité du produit et préserver sa qualité, ne pas déroger à l'utilisation des produits suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ OXYGENAL 6 N° d'article 0.489.3451 pour décontamination continue et intensive de l'eau du patient en combinaison avec le bloc d'eau DVGW et la bouteille d'eau DVGW. ▪ Gel DEKASEPTOL N° d'article 1.000.7205 pour nettoyage et désinfection du système d'aspiration.

2.2.1 Aperçu de préparation

ATTENTION

Préparation inappropriée

Dommages matériels

- ▶ Observer le contenu des tableaux. Procéder exclusivement à une désinfection thermique et à une stérilisation mécaniques des composants autorisés.

Produit de préparation / Produits médicaux	Nettoyage manuel	Nettoyage automatique	Désinfection manuelle	Désinfection automatique	Stérilisation automatique
Surfaces					
Instrument	X		X		
Rembourrage	X		X		
Poignée blanche	X		X		
Poignée grise	X	X	X	X	X
Lampe	X		X		
Moniteur	X		X		
Élément praticien					

Produit de préparation/ Produits médicaux	Net- toyage manuel	Net- toyage automa- tique	Désin- fection ma- nuelle	Désin- fection automa- tique	Stérili- sation automa- tique
Manchon de pièces à main trois fonctions et multi- fonctions	X		X		X
Canule des pièces à main trois fonctions et multi- fonctions	X	X	X	X	X
Supports de tablette	X		X		
Coussin silicone/tapis anti- dérapant	X	X	X	X	X
Porte-instruments	X		X		
Étrier pivotant de la ta- blette S	X		X		
Porte-instruments pour kit de montage Chirurgie	X	X	X	X	X
Pompe à sérum	X		X		
Caméra intrabuccale	X		X		
Tuyaux pour instrument	X		X		
Élément assistante					
Pièces de raccordement du tuyau d'aspiration	X	X	X	X	
Tuyaux d'aspiration exté- rieurs	X		X		
Partie patient					
Réceptacle du gobelet	X		X		
Système du remplissage gobelet	X	X	X	X	
Cuvette de crachoir en verre (gris fumée)	X	X	X	X	
Cuvette de crachoir en porcelaine	X	X	X	X	
Porte-instruments de la station d'hygiène	X	X	X	X	
Couvercle de la station d'hygiène	X		X		
Accessoires					
Système de support CEN- TRO	X		X		

2.3 Préparation des surfaces de l'unité de soins / du coussin / du rhéostat au pied

Positionner le fauteuil pour le nettoyage



- Appuyer sur la touche « Position de nettoyage » dans l'onglet « Nettoyage » pour déplacer le fauteuil dans la position de nettoyage.

Voir également :

mode d'emploi de l'unité de soins

Verrouillage de l'écran tactile



- ▶ Appuyer sur la touche « Écran de verrouillage » sur l'élément praticien ou sur le logo KaVo sur l'élément assistante pour verrouiller l'écran pour la désinfection par essuyage.

⇒ L'écran suivant apparaît sur l'élément praticien :



Nettoyage et désinfection des surfaces de l'unité de soins/du coussin

ATTENTION

Tissus susceptibles de déteindre.

Les couleurs des tissus peuvent déteindre de manière définitive.

- ▶ Éliminer immédiatement les taches avec de l'eau puis désinfecter par essuyage.

ATTENTION

Endommagements du produit dus à une désinfection non appropriée.

Dysfonctionnements.

- ▶ Utiliser le produit désinfectant conformément aux indications du fabricant.
- ▶ Ne pas procéder à la désinfection par vaporisation, uniquement à une désinfection par essuyage.
- ▶ Ne pas tremper le produit ou des composants dans des liquides.
- ▶ Essuyer immédiatement tout déversement de produit de nettoyage ou de produit désinfectant.

- ▶ Nettoyer les surfaces et le coussin à l'aide d'un chiffon doux et d'eau et procéder à une désinfection par essuyage avec un produit désinfectant autorisé.

ATTENTION

Domages matériels dus à une utilisation inappropriée d'eau.

Endommagement du rhéostat au pied.

- ▶ Le rhéostat au pied ne doit pas être immergé dans l'eau en vue du nettoyage ou tenu sous l'eau courante.
- ▶ Ne pas toucher les contacts de la douille de charge avec le chiffon humide pendant le nettoyage.
- ▶ Essuyer seulement, ne pas pulvériser.

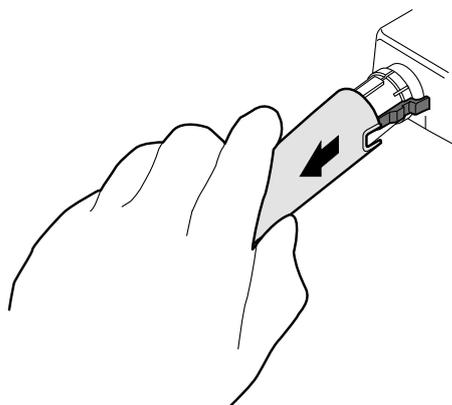
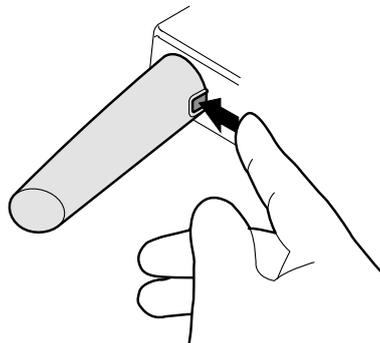


2.4 Préparation de l'élément praticien

2.4.1 Préparation de la poignée et du coussin de support/tapis antidérapant

Nettoyage et désinfection

- ▶ Appuyer sur le bouton-poussoir et retirer la poignée (uniquement tablette S et tablette T).



- ▶ Nettoyer la poignée à la main uniquement.
- ▶ Désinfecter la poignée blanche par essuyage et la poignée grise par essuyage ou thermiquement (possibilité de légère altération de la couleur).
- ▶ Procéder à la désinfection thermique du coussin silicone/tapis antidérapant.
- ▶ Ranger les pièces dans le thermodésinfecteur en position verticale.



Stérilisation

135 °C



- ▶ Stériliser le coussin silicone/tapis antidérapant.

135 °C

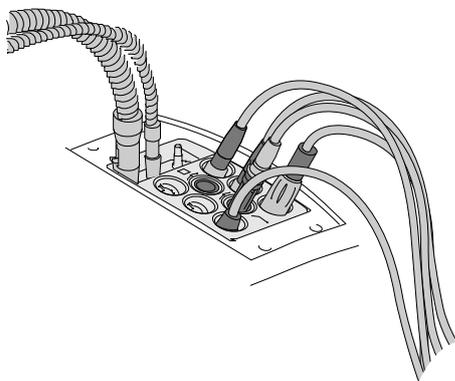


- ▶ La poignée grise (**N° d'article 1.002.4489**) est stérilisable (voir le symbole sur la poignée).

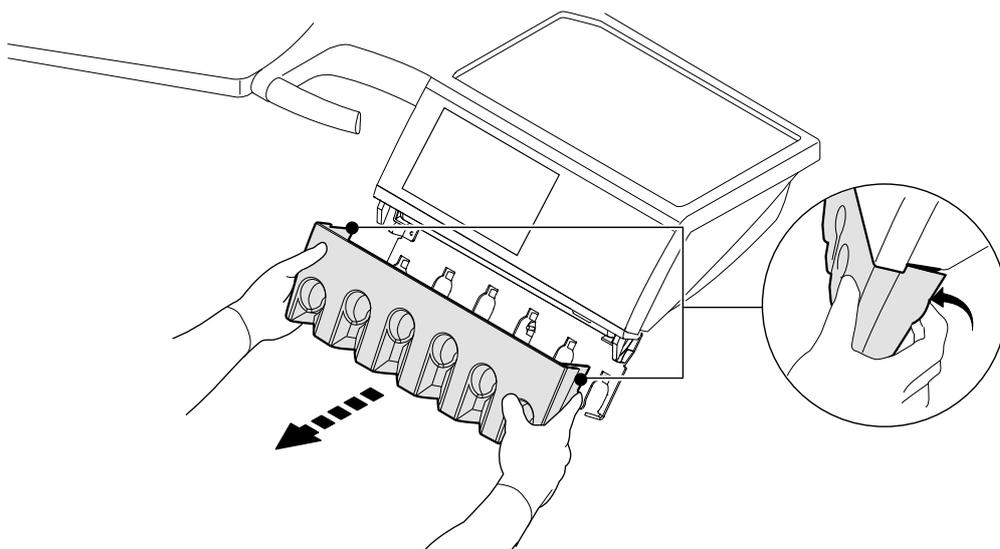
2.4.2 Préparation du porte-instruments

Nettoyage et désinfection

- ▶ Pendant le nettoyage et la désinfection du porte-instruments, poser les tuyaux pour instruments dans les emplacements prévus de la station d'hygiène.
- ▶ Voir aussi : chapitre Programmes de nettoyage automatiques



- ▶ Tirer simultanément les ergots de verrouillage vers l'extérieur et retirer le porte-instruments avec précaution.



- ▶ Nettoyer le porte-instruments à la main.
- ▶ Désinfecter le porte-instruments par essuyage.

2.4.3 Préparation de l'étrier pivotant de la tablette S

Nettoyage et désinfection



REMARQUE

L'étrier pivotant de la tablette S (N° d'article 1.007.4755) est démontable pour un meilleur nettoyage.



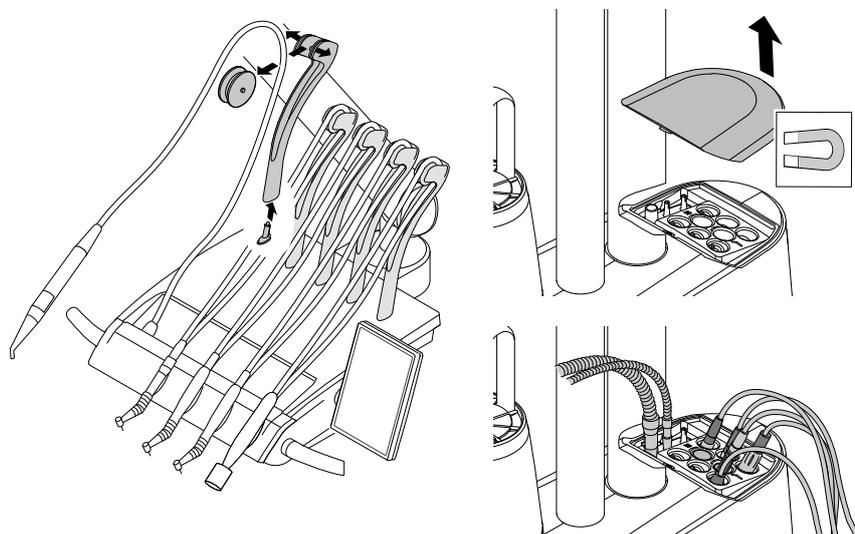
REMARQUE

Lorsque l'étrier pivotant est déposé, aucun programme de nettoyage ne peut être exécuté.



KAVO

- ▶ Verrouiller l'écran.
- ▶ Retirer les instruments des tuyaux.
- ▶ Retirer le rouleau de l'étrier pivotant puis déposer le tuyau dans la station d'hygiène.



- ▶ Tirer l'étrier pivotant vers le haut.
- ▶ Nettoyer l'étrier pivotant et la poulie à la main.
- ▶ Désinfecter par essuyage l'étrier pivotant de la tablette S.

2.4.4 Préparation des tuyaux pour instrument

- ▶ Nettoyer les tuyaux et couplages à l'aide d'un chiffon et d'eau.
- ▶ Ensuite, désinfecter par essuyage.

ATTENTION

Dommages matériels dus à une désinfection par vaporisation.

Endommagement des tuyaux pour instruments.

- ▶ Ne pas désinfecter les tuyaux pour instruments par vaporisation.
- ▶ Désinfecter les tuyaux pour instruments par essuyage.

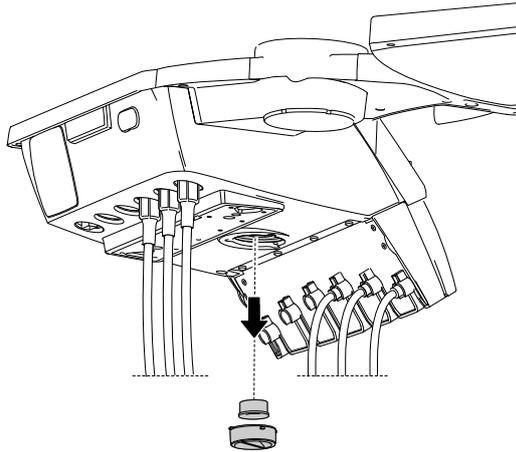
2.4.5 Maintenance du filtre de retour d'air des turbines



REMARQUE

Il est nécessaire de contrôler le récipient du collecteur à liquide une fois par semaine.

- ▶ S'il y a du liquide dans le filtre, il faut l'éliminer et changer les joints toriques des raccords MULTIflex.



- ▶ Si nécessaire, remplacer le filtre de retour d'air de la turbine (N° d'article **0.200.3098**) et nettoyer le logement du filtre.



REMARQUE

Sur toutes les variantes de l'élément praticien, le filtre d'air de retour de la turbine se trouve au même endroit.

2.4.6 Préparation des caméras

Voir aussi :

mode d'emploi DIAGNOcam Vision Full HD
mode d'emploi ERGOcam One

2.4.7 Préparation PiezoLED

Voir également :

mode d'emploi PiezoLED

2.5 Préparation de l'équipement pour sérum physiologique et du moteur chirurgical

L'équipement pour sérum physiologique et le moteur chirurgical sont des accessoires en option.



REMARQUE

Les étapes de préparation des moteurs chirurgicaux avec câble moteur, pièces à mains et contre-angles sont décrites dans les modes d'emploi correspondants.



REMARQUE

Les exigences relatives au procédé de nettoyage stérilisation ont été validées par le fabricant. Le préparateur doit soigneusement évaluer chaque différence par rapport aux instructions disponibles en fonction de l'efficacité de ces instructions et des résultats négatifs y afférent.

2.5.1 Préparation manuelle

Nettoyage manuel

- ▶ Essuyer toutes les surfaces visibles de l'appareil, le support de bouteille, les surfaces du rhéostat au pied et les conduites de raccordement avec un chiffon humide à usage unique.

Désinfection manuelle



REMARQUE

Après le traitement de chaque patient, les surfaces à proximité des patients, contaminées par contact ou aérosol doivent être désinfectées. Toutes les mesures de désinfection doivent être réalisées comme la désinfection par essuyage.



REMARQUE

Pour la préparation du moteur et du câble moteur, leur mode d'emploi doit être respecté.

- ▶ Désinfecter en essuyant toutes les surfaces visibles de l'appareil, le support de bouteille, les surfaces du rhéostat au pied et les conduites de raccordement avec un chiffon doux et un produit désinfectant autorisé. Veiller à une humidification complète.
- ▶ Respecter le temps d'action prescrit. Sécher les surfaces.

Séchage manuel



REMARQUE

Le tuyau du produit réfrigérant/tuyau NaCl avec un accessoire est utilisé une seule fois et n'est pas désinfecté, ni stérilisé. Pas de séchage nécessaire.

- ▶ Avant réutilisation, toutes les pièces désinfectées et stérilisées doivent être entièrement séchées à l'air libre.

2.5.2 Préparation mécanique

ATTENTION

Dommages dus aux liquides.

Défauts des composants électriques.

- ▶ N'effectuer aucune préparation mécanique sur l'appareil.

Nettoyage et désinfection mécaniques

Les pièces de l'appareil énumérées ci-dessus sont approuvées pour le nettoyage et la désinfection mécaniques.



REMARQUE

Pour la préparation du moteur et du câble moteur, leur mode d'emploi doit être respecté.

Séchage mécanique

En règle générale, le séchage est intégré au programme de nettoyage du thermodésinfecteur.



REMARQUE

Respecter le mode d'emploi du thermodésinfecteur.

Entretien, contrôle et vérification selon la préparation



REMARQUE

Pendant le contrôle après la préparation, les exigences en matière d'hygiène (stérilité) doivent être respectées. En cas de cassures et de modifications clairement visibles de la surface, faire contrôler les pièces par le service après-vente.

Procéder au contrôle de la propreté et de l'intégrité, des soins, des réparations de la façon suivante :

- ▶ Vérifier les fonctions de réglage de l'appareil et le fonctionnement du moteur.
- ▶ Vérifier que la pompe à tuyau refoule une quantité suffisante de produit réfrigérant.
- ▶ Contrôler les ordres de commande sur le rhéostat au pied.

2.5.3 Emballage



REMARQUE

L'emballage stérile doit être suffisamment grand pour le produit, afin que l'enveloppe ne soit pas surtendue. L'emballage stérile doit répondre aux normes en vigueur sur la qualité et l'utilisation et être adapté au processus de stérilisation !



REMARQUE

Si des liquides ou des particules potentiellement infectieux sont susceptibles de se déposer sur les produits, il est recommandé de couvrir et de protéger les zones concernées par des produits stériles à usage unique.

- ▶ Emballer le porte-instruments et le câble moteur dans un sachet stérile scellé.

2.5.4 Stérilisation par chaleur humide selon la norme ISO 17665-1 dans un stérilisateur à vapeur (autoclave)



REMARQUE

Pour la préparation du moteur et du câble moteur, leur mode d'emploi doit être respecté.

ATTENTION

Stérilisation incorrecte.

Corrosion par contact, endommagement du produit stérilisé.

- ▶ Ne réaliser aucune stérilisation à l'air chaud.
- ▶ Ne réaliser aucune stérilisation chimique à froid.
- ▶ Ne pas stériliser avec de l'oxyde d'éthylène
- ▶ Retirer immédiatement les produits stérilisés après le processus de stérilisation et de séchage du stérilisateur à vapeur.

**REMARQUE**

Pour la question du traitement des patients ayant une maladie infectieuse hautement critique ou susceptibles de souffrir d'une telle maladie, consulter et respecter les mesures d'hygiène contenues dans les rapports spécifiques et les publications relatives à ce sujet. Il convient si possible d'utiliser des produits adaptés à usage unique pour éviter toute transmission d'agents critiques. Il en va de la sécurité de l'utilisateur, des patients et de l'ensemble des personnes participant à une intervention.

Procéder tout d'abord au nettoyage et à la stérilisation de tous les matériels à classer comme contaminés de la zone médicale dentaire à l'aide des procédés appropriés et les signaler suffisamment.

**REMARQUE**

L'utilisateur est tenu de respecter les recommandations et conditions de stérilité. Après chaque patient, le réservoir de produit réfrigérant doit être éliminé et les tuyaux doivent être remplacés.

Les parties de l'appareil approuvées pour la stérilisation sont énumérées dans le tableau ci-dessus.

**REMARQUE**

Laisser refroidir les produits stérilisés à température ambiante et sécher avant toute nouvelle utilisation.

2.5.5 Stockage

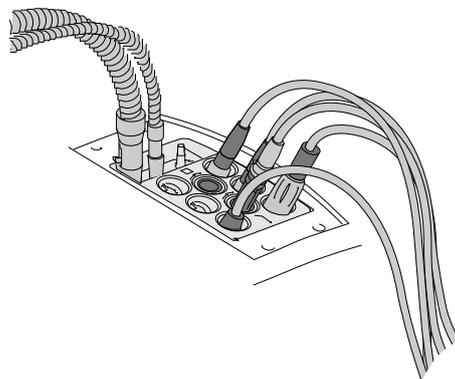
Pour le stockage des produits stérilisés, respecter l'ensemble des exigences d'hygiène. Stockage dans un endroit sec et non poussiéreux, validation avec marquage de l'emballage. Évaluer la durée du stockage.

2.6 Préparation de l'élément assistante

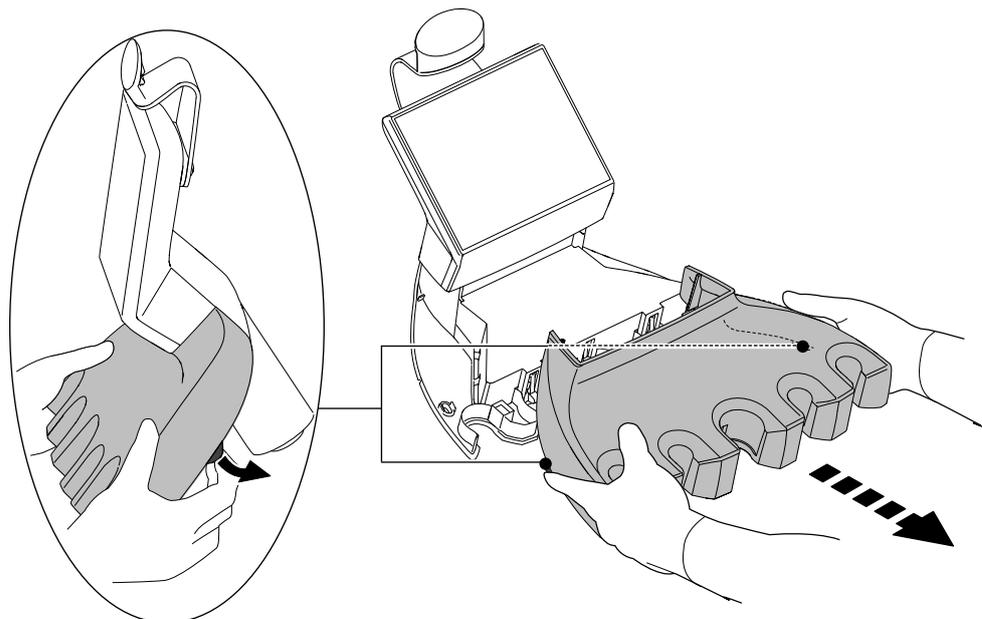
2.6.1 Préparation du porte-instruments

La préparation du porte-instruments sur l'élément assistante est identique à celle du porte-instruments de l'élément praticien.

- ▶ Pendant le nettoyage et la désinfection du porte-instruments, poser les tuyaux pour instruments et d'aspiration dans les emplacements prévus de la station d'hygiène.
- ▶ Voir aussi : chapitre Programmes de nettoyage automatiques



- ▶ Tirer simultanément les ergots de verrouillage vers l'extérieur et retirer le porte-instruments avec précaution.

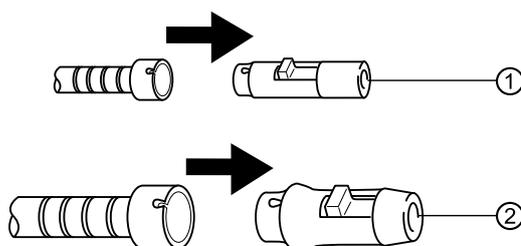


2.6.2 Préparation des tuyaux d'aspiration

- ▶ Nettoyer l'extérieur des tuyaux d'aspiration à la main et les désinfecter par essuyage.
- ▶ Le nettoyage et la désinfection à la main de l'intérieur sont effectués par le biais du nettoyage et de la désinfection du système d'aspiration avec du gel DEKASEPTOL.

2.6.3 Préparation de la pièce de raccordement du tuyau d'aspiration

- ▶ Retirer les pièces de raccordement ① et ② des tuyaux d'aspiration.



Nettoyage et désinfection de la pièce de raccordement du tuyau d'aspiration

- ▶ Pour procéder au nettoyage et à la désinfection extérieurs à la main, nettoyer l'extérieur de la pièce de raccordement à la main et la désinfecter par essuyage.
- ▶ Le nettoyage et la désinfection à la main de l'intérieur sont effectués par le biais du nettoyage et de la désinfection du système d'aspiration avec du gel DEKASEPTOL. Pour ce faire, laisser les pièces de raccordement sur les tubes d'aspiration.

ou



- ▶ Nettoyer et désinfecter les pièces démontées en machine.
- ▶ Ranger les pièces dans le thermodésinfecteur en position verticale.



REMARQUE

Préparer les canules d'aspiration conformément aux indications du fabricant.

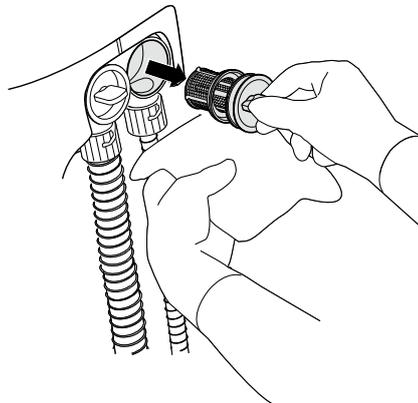
2.6.4 Préparation des éléments filtrants des tuyaux d'aspiration



REMARQUE

Contrôler les éléments filtrants chaque jour et après chaque intervention chirurgicale. Les éléments filtrants doivent impérativement être remplacés lorsque la puissance d'aspiration faiblit (**N° d'article 0.763.3423**). Pour des raisons d'hygiène, il est déconseillé de procéder à un nettoyage.

- ▶ Placer une serviette sous le tamis et retirer l'insert pour tamis du boîtier.



- ▶ Au besoin, placer un nouvel élément filtrant (**N° d'article 0.763.3423**) dans le réceptacle prévu à cet effet.
- ▶ Désinfecter les tuyaux d'aspiration par essuyage.

2.7 Préparation de la pièce à main à 3 fonctions et multifonction



REMARQUE

Enduire les joints toriques des manchons de poignée après la stérilisation avec de la graisse au silicone (**N° d'article 1.000.6403**). Après avoir changé les canules, souffler de l'air dans le canal d'air avant la première utilisation. Cela permet de s'assurer que l'air sec pénètre bien dans le canal lors de l'utilisation.

2.7.1 Préparation de la zone de travail

AVERTISSEMENT

Risque dû à des produits contaminés.

Les produits contaminés présentent un risque d'infection.

- ▶ Utiliser des mesures appropriées pour la protection des personnes.





⚠ PRUDENCE

Risque de blessure dû à un corps de soupape chaud (éléments de chauffage, lampe à haute pression).

Risque de brûlure.

- ▶ Mettre l'appareil hors tension.
 - ▶ Laisser d'abord refroidir la pièce à main après une utilisation prolongée.
-
- ▶ Éliminer immédiatement les salissures importantes.
 - ▶ Le conditionnement du produit médical doit être réalisé immédiatement après le traitement.
 - ▶ Laisser la canule et le manchon de poignée sur l'instrument et actionner l'air et l'eau pendant 60 secondes.
 - ▶ Transporter le produit médical sec pour la préparation.
 - ▶ Pour réduire le risque d'infection, le port d'un équipement de protection individuelle est impératif lors de la préparation.
 - ▶ Ne pas le déposer dans des solutions ou d'autres produits similaires.

2.7.2 Démontage

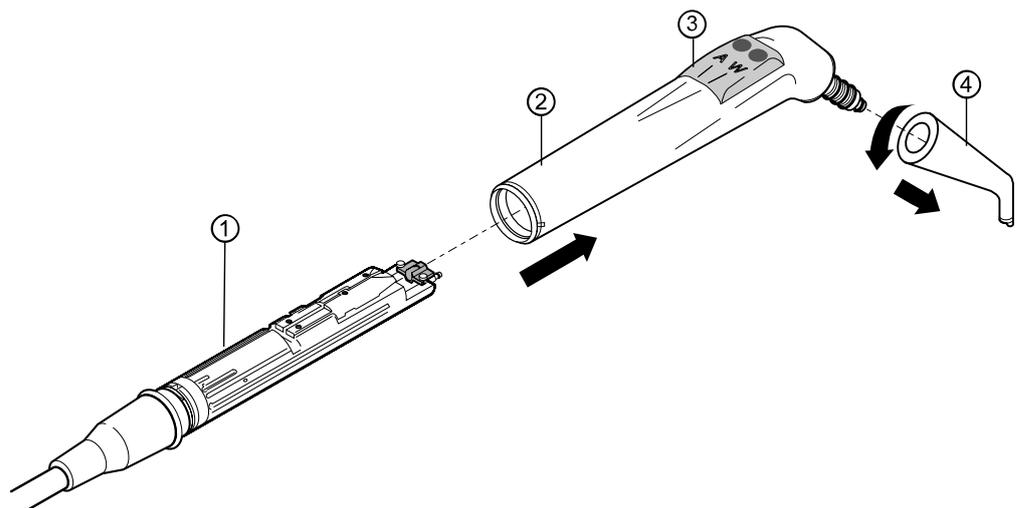


⚠ AVERTISSEMENT

Procédé de nettoyage incomplet.

Risque d'infection.

- ▶ Pour garantir un procédé de nettoyage complet de toutes les pièces, démonter le produit médical avant de procéder au nettoyage.
-
- ▶ Tenir la pièce à main trois fonctions ou multifonctions au niveau du manchon de poignée ② et retirer la canule ④ par de légers mouvements de rotation.
 - ▶ Retirer le manchon de poignée ② du corps de soupape ①.
 - ▶ Démontez l'élément à touches ③ du manchon de poignée ②.



2.7.3 Préparation manuelle



REMARQUE

Des adaptateurs sont nécessaires pour la préparation manuelle. Commander les adaptateurs séparément. Adaptateur manuel 3F/MF (N° d'article 3.005.7780)

ATTENTION

Ne jamais préparer le produit médical dans un appareil de nettoyage à ultrasons.

Perturbation du fonctionnement et dégâts matériels.

- ▶ Préparer uniquement dans le thermodésinfecteur ou manuellement.

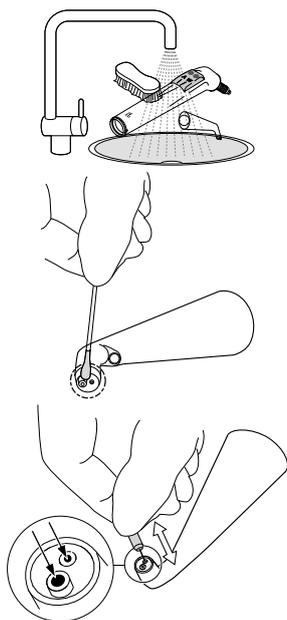
ATTENTION

Dommages matériels dus à l'utilisation d'un pointeau trop long.

Dégradation de l'intérieur des tuyaux de la canule.

- ▶ Utiliser un pointeau court pour nettoyer les orifices de sortie des fluides (**N° d'article 1.004.4986**).

Nettoyage extérieur manuel



- ▶ Nettoyer l'élément de touches, le manchon de poignée et la canule à la main.
- ▶ Essuyer avec précaution les salissures de la pointe de la canule à l'aide d'un coton-tige ou d'un chiffon doux et de l'eau.
- ▶ Retirer avec précaution les salissures des orifices de sortie des fluides avec le pointeau court.

Nettoyage intérieur manuel

Le nettoyage intérieur manuel selon une méthode validée (élimination des protéines résiduelles) est possible avec KaVo CLEANspray.

- ▶ Mettre le produit médical dans le sachet Cleanpac KaVo et l'insérer sur l'adaptateur de nettoyage manuel canule de seringue 3F/MF (**N° d'article 3.005.7780**).
- ▶ Maintenir la bouteille à la verticale.
- ▶ Actionner trois fois la touche de pulvérisation pendant 2 secondes.
- ▶ Retirer le produit médical de l'embout de pulvérisation et laisser agir le détergent pendant 1 minute.

Voir également :

mode d'emploi KaVo CLEANspray

Désinfection extérieure manuelle



AVERTISSEMENT

Désinfection incomplète.

Risque d'infection.

- ▶ Utiliser un procédé de désinfection qui est certifié bactéricide, fongicide et virucide.
- ▶ Si les produits désinfectants utilisés ne remplissent pas les caractéristiques décrites, effectuer ensuite une désinfection sans emballage dans un stérilisateur à vapeur.

ATTENTION

Ne jamais préparer le produit médical avec des produits chlorés.

Perturbation du fonctionnement et dégâts matériels.

- ▶ Préparer uniquement manuellement.

Outils nécessaires :

- Lingettes pour essuyer le produit médical.
- ▶ Vaporiser le produit désinfectant sur un chiffon, essuyer le produit médical avec ce chiffon et laisser agir conformément aux instructions fournies par le fabricant du produit désinfectant.
- ▶ Respecter le mode d'emploi du produit désinfectant.



Désinfection intérieure manuelle

ATTENTION

Ne jamais préparer le produit médical avec des produits chlorés.

Perturbation du fonctionnement et dégâts matériels.

- ▶ Préparer uniquement manuellement.



AVERTISSEMENT

Désinfection incomplète.

Risque d'infection.

- ▶ Utiliser un procédé de désinfection qui est certifié bactéricide, fongicide et virucide.
- ▶ Si les produits désinfectants utilisés ne remplissent pas les caractéristiques décrites, effectuer ensuite une désinfection sans emballage dans un stérilisateur à vapeur.

L'efficacité de la désinfection manuelle doit être prouvée par le fabricant du produit désinfectant. Pour les produits KaVo, seuls des produits désinfectants homologués par KaVo quant à la compatibilité des matériaux doivent être utilisés (par ex. WL-cid/société ALPRO).

- ▶ Mettre le produit médical dans le sachet Cleanpac KaVo et l'insérer sur l'adaptateur de nettoyage manuel canule de seringue 3F/MF (N° d'article 3.005.7780).
- ▶ Maintenir la bouteille à la verticale.
- ▶ Actionner la touche de pulvérisation pendant au moins 3 secondes.
- ▶ Retirer le produit médical de l'embout de pulvérisation et laisser agir le produit désinfectant pendant 2 minutes.
- ▶ Respecter le mode d'emploi du produit désinfectant.

Séchage manuel

KaVo DRYspray est utilisé pour le séchage ultérieur des canaux d'air et d'eau.

- ▶ Mettre le produit médical dans le sachet Cleanpac KaVo et l'insérer sur l'adaptateur de nettoyage manuel canule de seringue 3F/MF (**N° d'article 3.005.7780**).
- ▶ Maintenir la bouteille à la verticale.
- ▶ Actionner la touche de pulvérisation pendant au moins 3 secondes.

Voir également :

mode d'emploi KaVo DRYspray

2.7.4 Préparation mécanique



REMARQUE

La canule peut être préparée mécaniquement. Des adaptateurs sont nécessaires pour la préparation mécanique. Commander les adaptateurs séparément. Adaptateur mécanique 3F/MF (**N° d'article 3.005.9024**)



⚠ AVERTISSEMENT

Désinfection incomplète.

Risque d'infection.

- ▶ Utiliser un procédé de désinfection qui est certifié bactéricide, fongicide et virucide.
- ▶ Si les produits désinfectants utilisés ne remplissent pas les caractéristiques décrites, effectuer ensuite une désinfection sans emballage dans un stérilisateur à vapeur.

ATTENTION

Ne jamais préparer le produit médical avec des produits chlorés.

Perturbation du fonctionnement et dégâts matériels.

- ▶ Préparer uniquement dans le thermodésinfecteur ou manuellement.

ATTENTION

Ne jamais préparer le produit médical dans un appareil de nettoyage à ultrasons.

Perturbation du fonctionnement et dégâts matériels.

- ▶ Préparer uniquement dans le thermodésinfecteur ou manuellement.

Préparation du nettoyage et de la désinfection mécaniques intérieurs et extérieurs

Miele Serie G 7881/7891

Canule	Matériel nécessaire : adaptateur mécan. 3F/MF (N° d'article 3.005.9024)
--------	--

Nettoyage et désinfection mécaniques intérieurs et extérieurs



KaVo recommande les thermodésinfecteurs conformes à la norme EN ISO 15883-1, qui fonctionnent avec des produits d'entretien alcalins d'une valeur pH max. de 10.

La validation a été réalisée dans un thermodésinfecteur Miele avec le programme « VARIO-TD » et le détergent « neodisher MediClean ».

- ▶ Sélectionner les réglages du programme et les produits nettoyants et désinfectants à utiliser conformément au mode d'emploi du thermodésinfecteur.

Séchage mécanique

En règle générale, le séchage est intégré au programme de nettoyage du thermodésinfecteur.



REMARQUE

Respecter le mode d'emploi du thermodésinfecteur.

- ▶ Afin d'empêcher toute détérioration du produit médical KaVo, s'assurer que le produit médical est sec à l'intérieur et à l'extérieur après la fin du cycle.
- ▶ Retirer les éventuels résidus liquides dus à la stérilisation.

2.7.5 Produits et systèmes d'entretien – Entretien courant

ATTENTION

Mauvais entretien.

Dysfonctionnement ou dégâts matériels.

- ▶ Ne pas nettoyer le produit médical avec de l'huile ou un spray d'entretien.
- ▶ Entretien des joints toriques de la séparation entre le manchon de poignée et la canule avec la graisse silicone KaVo (**N° d'article 1.000.6403**). Utiliser des cotons-tiges à cet effet.

2.7.6 Emballage



REMARQUE

L'emballage stérile doit être suffisamment grand pour le produit, afin que l'enveloppe ne soit pas surtendue. L'emballage stérile doit répondre aux normes en vigueur sur la qualité et l'utilisation et être adapté au processus de stérilisation !

- ▶ Enfermer les produits médicaux (canule et manchon de poignée) séparément dans un emballage stérile soudé.

2.7.7 Stérilisation dans un stérilisateur à vapeur (autoclave) conformément à la norme EN 13060/EN ISO 17665-1

ATTENTION

Risque de corrosion dû à l'humidité.

Endommagements du produit.

- ▶ Sortir immédiatement le produit du stérilisateur à vapeur après le cycle de stérilisation.

ATTENTION

Domages matériels dus à la surchauffe.

Dégradation du manchon de poignée.

- ▶ Sortir immédiatement les pièces du stérilisateur après le cycle de stérilisation.



Le produit médical peut résister à une température maximum de 138 °C (280,4 °F).

- ▶ Autoclave avec triple vide primaire :
 - au moins 3 minutes à 134 °C -1 °C/ +4 °C (273 °F -1,6 °F/ +7,4 °F)
- ▶ Utiliser conformément au mode d'emploi du fabricant.

2.7.8 Stockage

Les produits préparés doivent être conservés dans une pièce tempérée à l'abri de la poussière, des germes, de l'humidité et de la lumière.



REMARQUE

Respecter la date de péremption du produit de stérilisation.

2.8 Préparation de la partie patient

2.8.1 Préparation du gobelet

- ▶ Conditionner conformément aux indications du fabricant.

2.8.2 Préparation du réceptacle du gobelet et du système de remplissage du gobelet

ATTENTION

Eau dans l'appareil.

Dégâts matériels dus à la fuite d'eau lors de l'actionnement de la touche « Système de remplissage du gobelet » ou « Ringage de la cuvette ».

- ▶ S'assurer que l'appareil est éteint avant de retirer le système de remplissage du gobelet ou la cuvette de crachoir.
- ▶ Avant l'activation de l'appareil, vérifier que le système de remplissage du gobelet et de la cuvette de crachoir sont en place et correctement installés.



REMARQUE

Lors de l'assemblage, veiller à ce que le joint torique du système de remplissage du gobelet soit bien présent.

Vérifier que le joint torique (**N° d'article 0.200.6128**) n'est pas endommagé et, si nécessaire, le remplacer pour éviter tout dommage lié à l'eau ou à l'oxydation.

Le système de remplissage et le réceptacle du gobelet peuvent être désinfectés par essuyage.



- ▶ Soulever le système du remplissage de gobelet ① (N° d'article 0.764.8541).
- ▶ Retirer le réceptacle du gobelet ③ (N° d'article 0.764.6153).
- ▶ Nettoyer le support du gobelet et le système de remplissage du gobelet à la main.
- ▶ Enduire le joint torique ② (N° d'article 0.200.6128) de graisse au silicone (N° d'article 1.000.6403).



Le système de remplissage du gobelet est thermodésinfectable.

- ▶ Ranger les pièces dans le thermodésinfecteur en position verticale.

2.8.3 Préparation de la cuvette de crachoir

ATTENTION

Eau dans l'appareil.

Dégâts matériels dus à la fuite d'eau lors de l'actionnement de la touche « Système de remplissage du gobelet » ou « Rinçage de la cuvette ».

- ▶ S'assurer que l'appareil est éteint avant de retirer le système de remplissage du gobelet ou la cuvette de crachoir.
- ▶ Avant l'activation de l'appareil, vérifier que le système de remplissage du gobelet et de la cuvette de crachoir sont en place et correctement installés.

ATTENTION

Dommages matériels dus à l'utilisation de produits détergents inappropriés.

Dommages

- ▶ Ne pas utiliser de produit détergent à base d'acide, contenant du sable ou moussant.
- ▶ Verser une dose du bouchon doseur de gel DEKASEPTOL dans la cuvette de crachoir et la répartir à l'aide d'une brosse.
- ▶ Pour le nettoyage, laisser agir le gel pendant env. 5 minutes.
- ▶ Pour la désinfection, laisser agir le gel pendant env. 15 minutes.

- ▶ Une fois le temps d'action du produit écoulé, appuyer sur la touche Cuvette de crachoir.
- ▶ Nettoyer bien la cuvette de crachoir à l'aide d'une brosse.

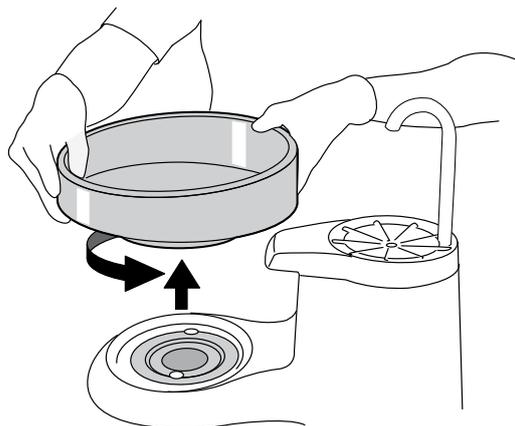
Voir également :

2.9.3 Programmes de nettoyage « Matin » et « Soir », Page 35

Voir également :

2.9.5 Programme de nettoyage « Hebdomadaire », Page 37

- ⇒ Dans les programmes de nettoyage « Soir » et « Hebdomadaire », le gel DEKASEPTOL est dosé et ajouté automatiquement.
- ▶ Pour nettoyer correctement la cuvette de crachoir ou la désinfecter thermiquement, la tourner et la soulever.



- ▶ Vérifier l'élément filtrant et le remplacer si nécessaire.

2.9 Programmes de nettoyage automatiques



⚠ PRUDENCE

Risques pour la santé dus à la formation de germes.

Risque d'infection.

- ▶ Rincer tous les points d'évacuation d'eau sans les instruments avant de commencer le travail.
- ▶ Avant la première mise en service et après des périodes d'arrêt (week-end, jours fériés, congés, etc.), nettoyer et purger les conduites d'air et d'eau.
- ▶ Effectuer le programme de nettoyage hebdomadaire.
- ▶ Actionner à plusieurs reprises le système de remplissage du gobelet.

Le programme de nettoyage « Hebdomadaire » permet un rinçage et une décontamination automatiques du système d'alimentation en eau. Cela permet d'empêcher la formation de micro-organismes en période de stagnation et d'assurer une alimentation hygiénique en eau pour les patients.

Le système d'alimentation en eau contient tous les circuits d'eau de l'unité de soins en contact avec le patient. Parmi ces circuits, on compte les instruments des éléments praticien et assistante, ainsi que le système de remplissage du gobelet sur la cuvette de crachoir de l'unité de soins.

Si de l'OXYGENAL 6 doit être ajouté, un message d'état s'affiche sur l'écran de l'élément praticien : « Oxigenal vide »

Voir également :

3.2 Remplacer la bouteille d'OXYGENAL 6, Page 52

Si le message « Remplacer la bouteille de gel DEKASEPTOL » apparaît, une bouteille pleine de gel DEKASEPTOL doit être insérée.

Voir également :

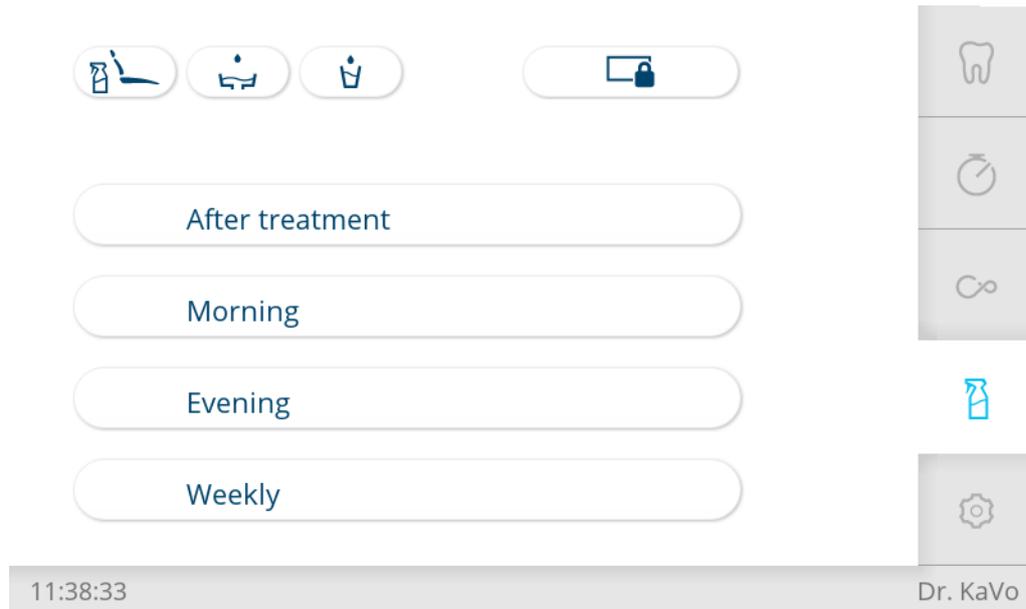
3.1 Remplacement de la bouteille de gel DEKASEPTOL, Page 51

En mode quotidien de l'unité de soins, la fonction de décontamination permanente assure une décontamination continue du système d'alimentation en eau grâce à l'adjonction automatique de produit décontamination KaVo OXYGENAL 6.*

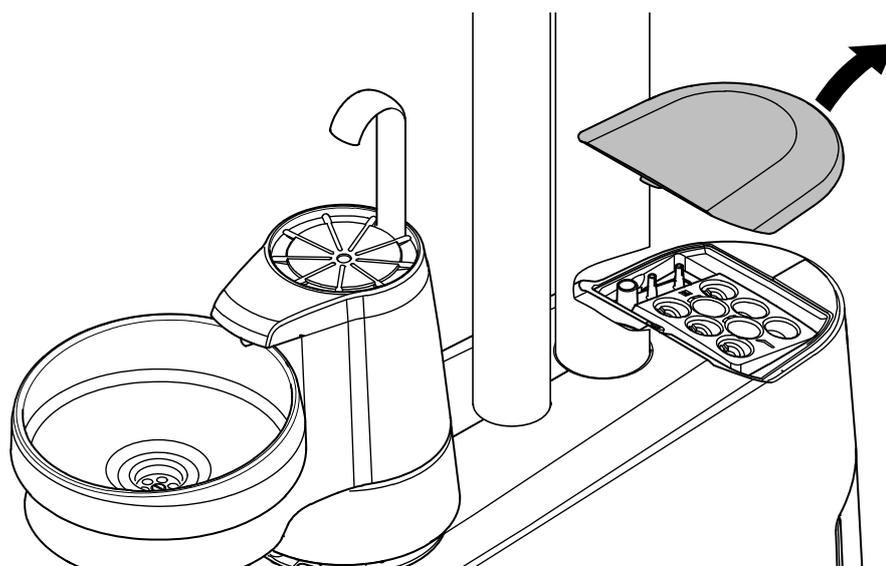
*Uniquement en combinaison avec bloc d'eau DVGW

2.9.1 Préparation des programmes de nettoyage

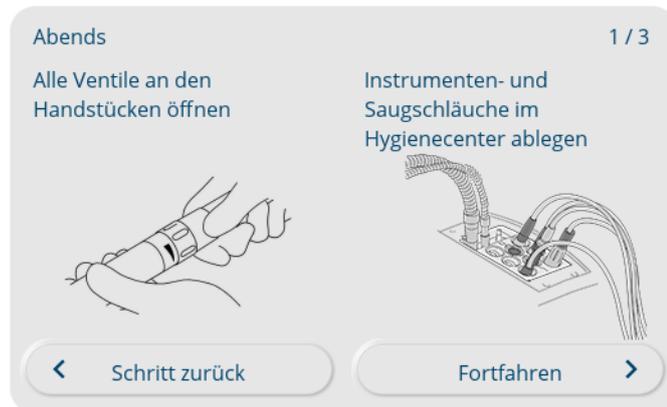
- ▶ Sélectionner l'onglet « Nettoyage » pour afficher le menu « Nettoyage ».



- ▶ Retirer et déposer le couvercle de la station d'hygiène.



- ▶ Appuyer sur la touche du programme de nettoyage souhaité.
 - ⇒ Les différentes étapes de préparation apparaissent sur l'écran tactile et peuvent être effectuées successivement.

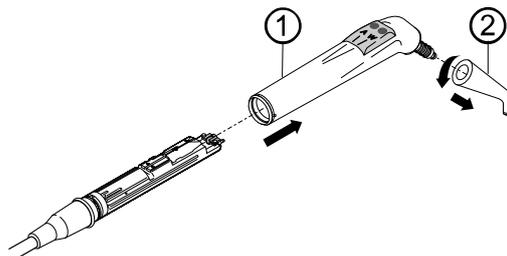


09:18:33

8.0

Déposer les instruments dans la station d'hygiène

- ▶ Pour les programmes de nettoyage, les canules et manchons des pièces à main trois fonctions et multifonctions doivent être retirés.
- ▶ Maintenir la pièce à main trois fonctions ou multifonctions sur l'adaptateur entre le tuyau et la pièce à main puis retirer la canule ② et le manchon de poignée ①.



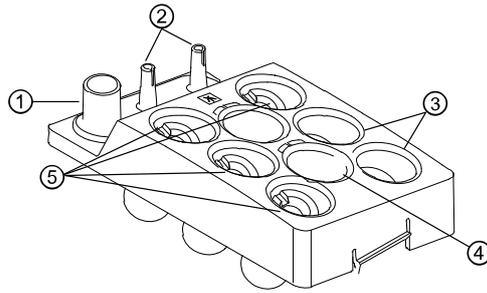
- ▶ Insérer les pièces à main trois fonctions ou multifonctions, sans canules ② ni manchons de poignée ① dans les réceptacles centraux de la station d'hygiène.



REMARQUE

Insérer les pièces à main trois fonctions dans le réceptacle gris et les pièces à main multifonctions dans le réceptacle noir de la station d'hygiène.

- ▶ Déposer les tuyaux pour instruments de l'élément praticien dans les emplacements prévus de la station d'hygiène.
- ▶ Déposer les tuyaux pour instruments de l'élément assistante dans les emplacements prévus de la station d'hygiène.



- ① Aspiration du brouillard de spray
- ② Pompe à salive
- ③ Sans insert : PiezoLED
- ④ Pièce à main trois fonctions (adaptateur gris) ou pièce à main multifonctions (adaptateur noir)
- ⑤ Avec insert : moteur / raccord MULTIflex



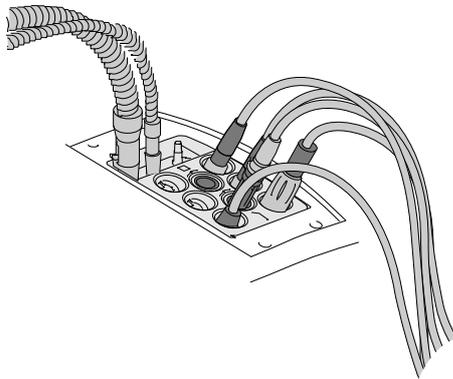
REMARQUE

Tous les systèmes de régulation de l'eau du moteur, des instruments et des raccords MULTIflex doivent être ouverts.

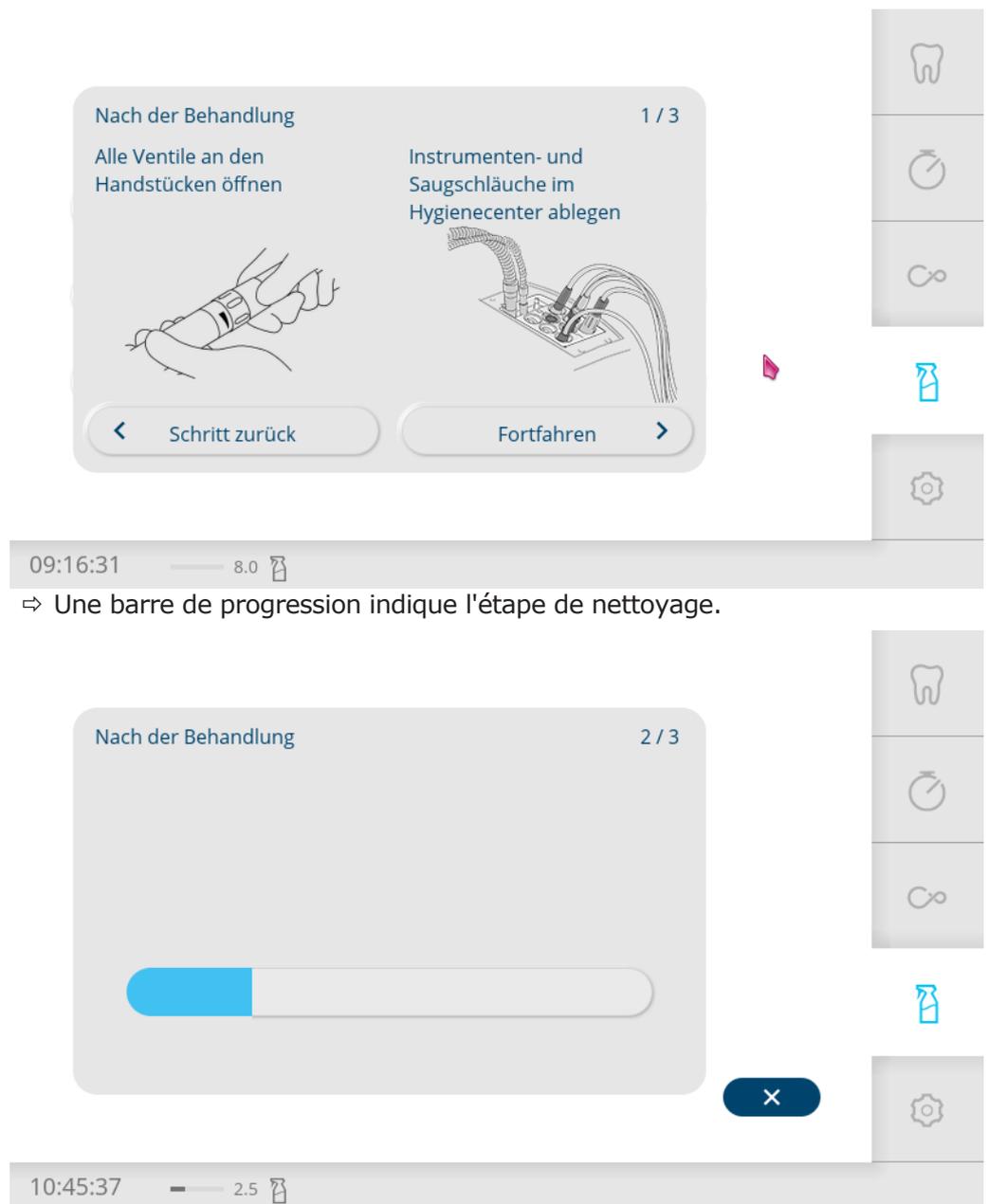


REMARQUE

Pour améliorer l'hygiène et accroître la durée de vie, il est recommandé de placer les tuyaux d'aspiration sur le système de bras de l'élément assistante pendant le processus de nettoyage.



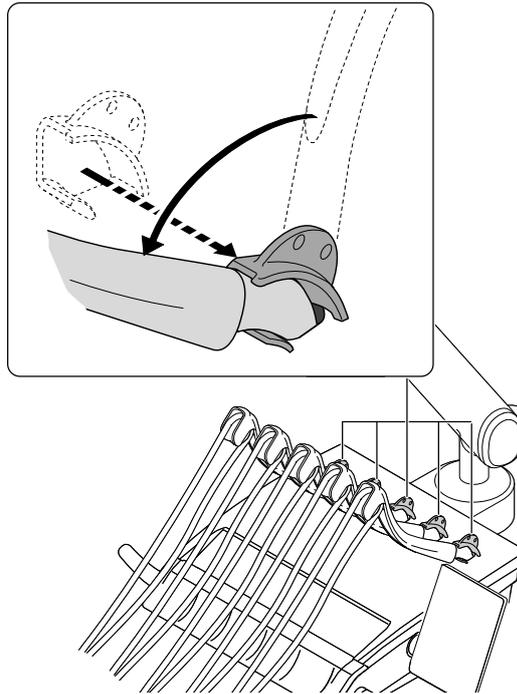
- ▶ Appuyer sur la touche « Étape précédente » ou « Poursuivre » pour naviguer à travers les étapes de nettoyage.
- ▶ Effectuer la préparation pour le programme de nettoyage et appuyer sur la touche « Poursuivre » pour démarrer le programme de nettoyage correspondant.



⇒ Une barre de progression indique l'étape de nettoyage.

Tablette S

- ▶ Enclencher l'étrier pivotant dans la position d'enclenchement avant pour garantir que l'instrument est déposé.
- ▶ Sur les étriers pivotants sans fonction d'enclenchement, mettre en place l'arrêt antivibrations (**N° d'article 1.008.1511**) pour s'assurer du retrait de l'instrument.



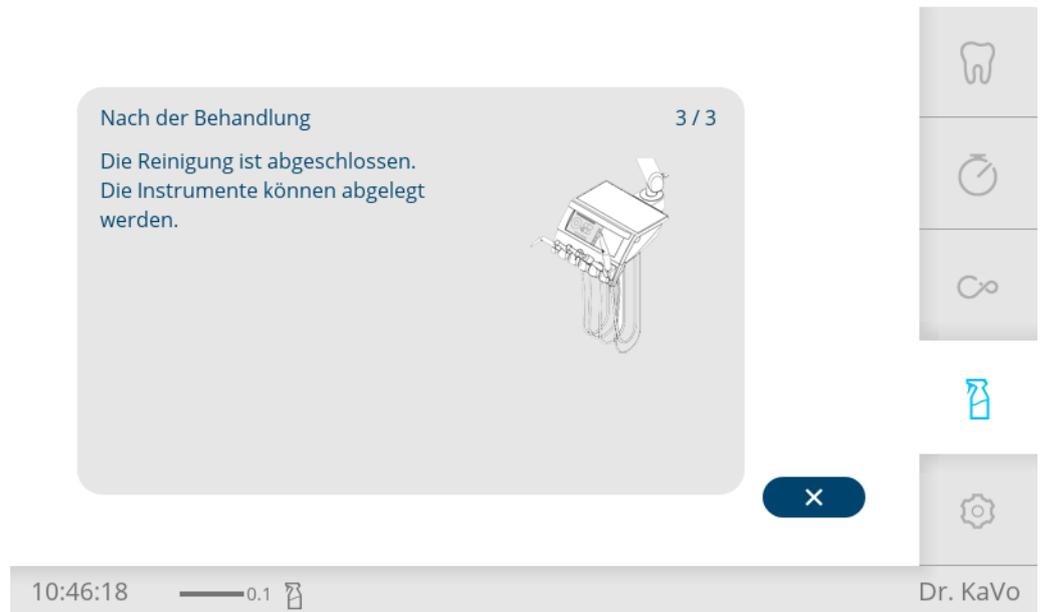
2.9.2 Programme de nettoyage « Après le traitement »

Le programme de nettoyage « Après le traitement » est un programme automatique pour le nettoyage hydromécanique du système d'écoulement et d'évacuation à l'intérieur et à l'extérieur de l'unité de soins. Le nettoyage a lieu par l'approvisionnement d'eau fraîche et claire (rinçage restreint). Pour cela, de l'eau est aspirée dans l'Aquamat, passe dans le boîtier du filtre et arrive dans le système de séparation. Le rinçage de la cuvette de crachoir est alternativement activé puis désactivé.

Le programme de nettoyage « Après le traitement » empêche la coagulation et l'agglutination des protéines à l'intérieur du système d'écoulement et améliore l'évacuation des composants en suspension. Le programme de nettoyage assure également un rinçage automatique du système d'alimentation en eau de 20 secondes dans tous les instruments.

TipConseil : auparavant, placer le gobelet sur son support pour éviter les projections d'eau.

- ▶ À effectuer après chaque traitement.
- ⇒ Au terme du programme de nettoyage, le message suivant s'affiche :



Les instruments et les tuyaux d'aspiration peuvent être remis dans les supports.

2.9.3 Programmes de nettoyage « Matin » et « Soir »

Les programmes de nettoyage « Matin » et « Soir » sont des programmes automatiques de nettoyage et de désinfection hydromécaniques des tuyaux d'aspiration, ainsi que du système d'écoulement et d'évacuation. Le nettoyage est effectué par l'approvisionnement d'eau fraîche et claire et de produit désinfectant. Pour cela, de l'eau est aspirée dans l'AQUAstat, passe dans le distributeur par le biais de la pièce à main d'aspiration et arrive dans le système de séparation. Le rinçage de la cuvette de crachoir est alternativement activé puis désactivé.

Le programme de nettoyage « Matin » assure un rinçage automatique du système d'alimentation en eau de 2 minutes dans tous les instruments, incluant le remplissage du gobelet. En outre, le système d'aspiration est rincé à l'eau.

Le programme de nettoyage court « Soir » rince tous les instruments des éléments praticien et assistante pendant 20 secondes. En outre, le système d'aspiration et la cuvette de crachoir sont nettoyés et désinfectés avec le gel DEKASEPTOL. Après les traitements chirurgicaux, KaVo recommande d'effectuer le programme de nettoyage « Soir ».

TipConseil : auparavant, placer le gobelet sur son support pour éviter les projections d'eau.

Le gel DEKASEPTOL est aspiré automatiquement. Dès que la bouteille de gel DEKASEPTOL est vide, un message d'état apparaît sur l'écran de l'élément praticien.

- ▶ Appuyer sur la touche souhaitée pour démarrer le programme de nettoyage « Matin » ou « Soir ».
- ⇒ Au terme du programme de nettoyage, le message suivant s'affiche :

Abends 3 / 3

Die Reinigung ist abgeschlossen.
Die Instrumente können abgelegt werden.

ODER Behandlungseinheit ausschalten.
Reinigungsprogramm "Morgens" startet automatisch beim Einschalten der Behandlungseinheit am nächsten Tag.

11:00:38 0.1 Dr. KaVo

- ▶ Au terme du programme de nettoyage « Soir », replacer les tuyaux pour instruments et d'aspiration dans le support.
ou
- ▶ Au terme du programme de nettoyage « Soir », ne pas replacer les tuyaux et arrêter l'unité de soins. Dans ce cas le programme de nettoyage « Matin » démarre automatiquement le lendemain lors de la mise en marche de l'unité de soins.

2.9.4 Réglage de la durée de rinçage

- ▶ Appuyer sur l'onglet « Réglages » pour afficher le menu « Réglages ».
- ▶ Appuyer tout d'abord sur « Réglages généraux », puis sur « Réglages avancés », enfin sur « Nettoyage hebdomadaire ».
- ▶ Faire défiler vers le bas jusqu'à ce que « Matin » et « Soir » s'affichent.
- ▶ Régler la durée de rinçage pour le « Matin », le « Soir » et « Après le traitement » à l'aide du curseur.

< Spülprogramme

automatisch

Morgens

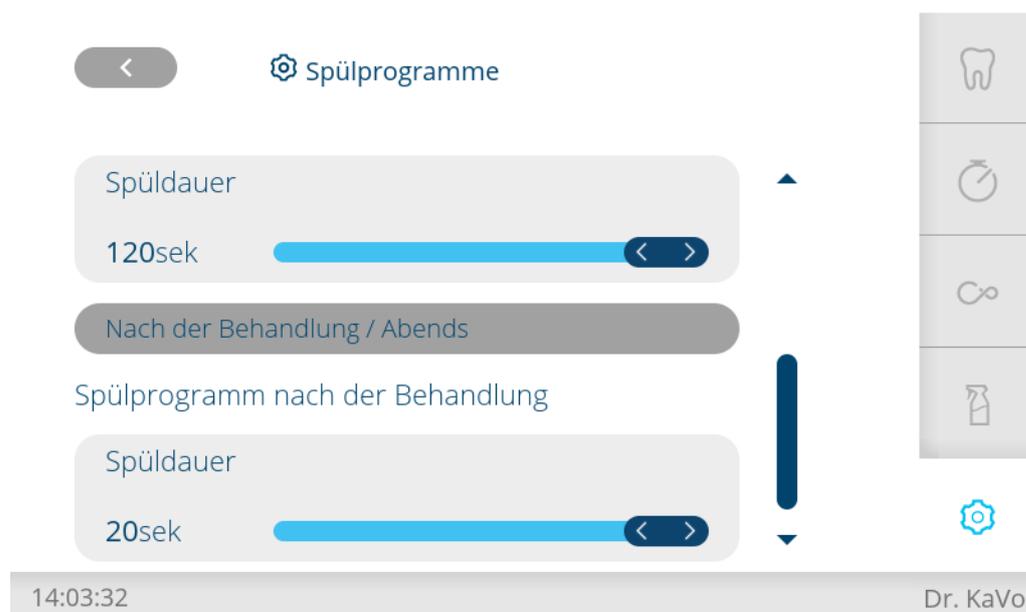
Spülprogramm vor Behandlungsbeginn

Spüldauer

120sek < >

Nach der Behandlung / Abends

14:02:31 Dr. KaVo



- ⇒ La valeur par défaut pour le programme de nettoyage « Après le traitement » et « Soir » s'élève à 20 secondes par instrument.
- ⇒ La valeur par défaut pour le programme de nettoyage « Matin » s'élève à 2 minutes par instrument.



REMARQUE

La valeur par défaut se base sur la directive de l'institut allemand Robert Koch (RKI) actuelle.

2.9.5 Programme de nettoyage « Hebdomadaire »



REMARQUE

Ce programme de nettoyage n'est pas disponible en combinaison avec le bloc d'eau compact.

Le programme de nettoyage « Hebdomadaire » empêche la formation de micro-organismes en cas de périodes d'arrêt prolongées. Pendant le programme de nettoyage « Hebdomadaire », une concentration supérieure en KaVo OXY-GENAL 6 est automatiquement apportée aux circuits d'alimentation en eau. Le programme de nettoyage « Hebdomadaire » dure env. 45 minutes. La concentration plus élevée d'eau oxygénée agit pendant au moins 30 minutes dans le système.

En cas de périodes d'arrêt prolongées (à partir de 4 semaines), un programme de nettoyage « Hebdomadaire » supplémentaire doit être effectué pendant la période d'arrêt. La nécessité d'un programme de nettoyage « Hebdomadaire » s'affiche automatiquement sur l'écran de l'élément praticien, dans l'onglet « Nettoyage », lors de la première mise en service et après des périodes d'arrêt (week-end, jours fériés, congés, etc.). Depuis x jours. »



REMARQUE

Respecter les modes d'emploi des instruments.



REMARQUE

Lorsque les tuyaux d'aspiration sont insérés dans la station d'hygiène, le programme de nettoyage « Soir » fonctionne parallèlement au programme de nettoyage « Hebdomadaire ».



REMARQUE

Pendant le déroulement du programme de nettoyage, l'aspiration ne peut être utilisée.



REMARQUE

Si un dysfonctionnement du récupérateur d'amalgame survient pendant le nettoyage « Hebdomadaire », le processus est interrompu.

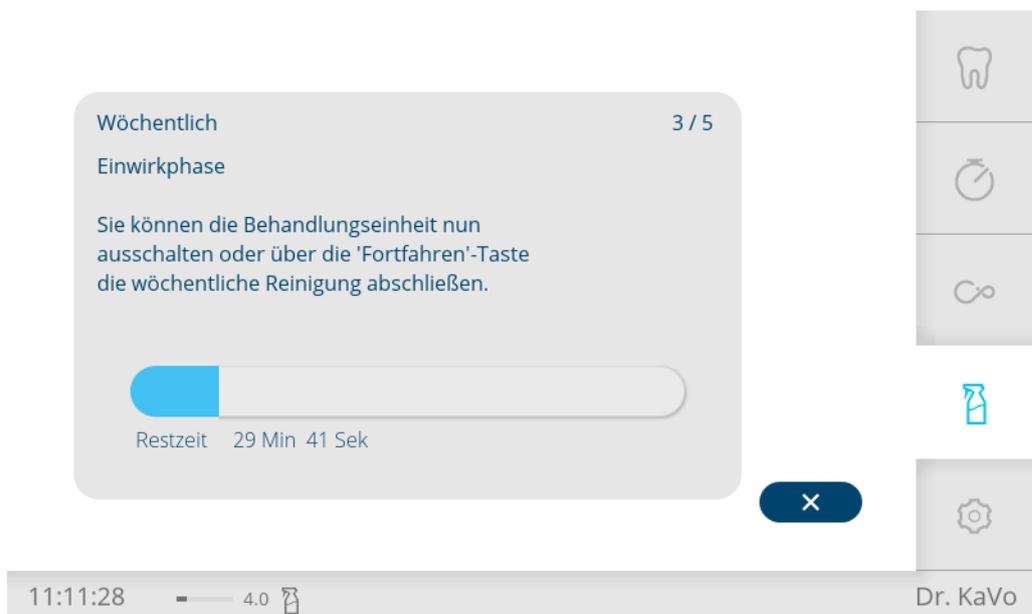
Exécution du programme de nettoyage « Hebdomadaire » :

- Lors de la première mise en service
- Avant, pendant et après des périodes d'arrêt prolongées (à partir de 4 semaines)
- Pendant le week-end
- Durant les congés
- Après le traitement de patients à risques

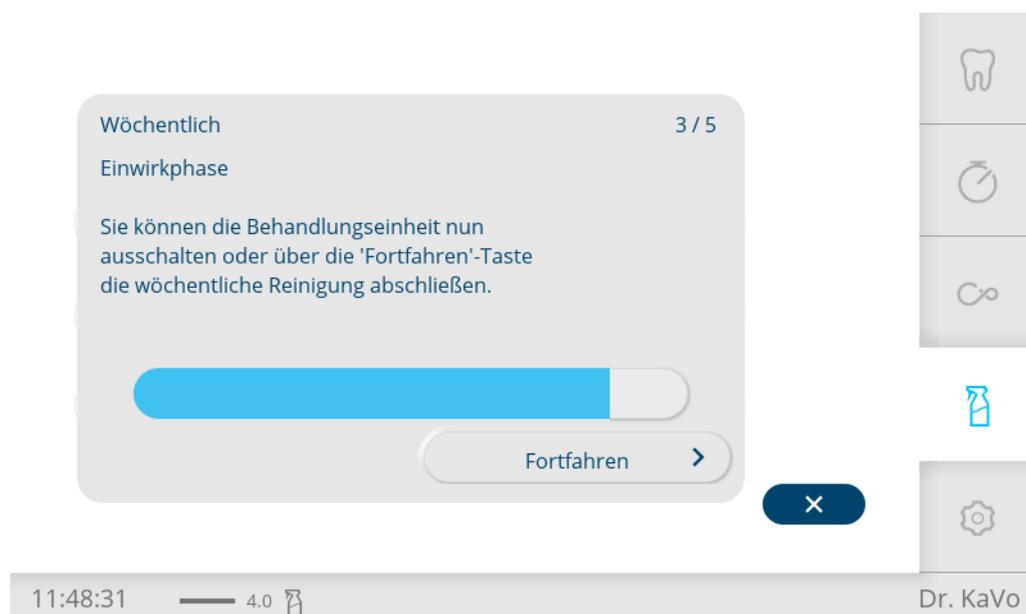
TipConseil : auparavant, placer le gobelet sur son support pour éviter les projections d'eau.

- ▶ Appuyer sur la touche « Hebdomadaire » pour démarrer le programme de nettoyage.

⇒ Au début de la phase d'action, le message suivant apparaît sur l'écran de l'élément praticien et un signal sonore retentit.



- ▶ Pendant la phase d'action, ne pas retirer les tuyaux et arrêter l'unité de soins si nécessaire, par ex. avant les week-ends ou des périodes d'arrêt prolongées.
- ▶ Au terme de la phase d'action, la touche « Continuer » s'affiche. Pour terminer le programme d'hygiène, appuyez sur « Continuer ». Ou bien, l'unité de soins peut être arrêtée à ce stade.



► Attendre la fin du programme de nettoyage.

⇒ Au terme du programme de nettoyage, le message suivant s'affiche :



► Au terme du programme de nettoyage « Hebdomadaire », retirer les tuyaux.

Si l'unité de soins a été arrêtée pendant la phase d'action, le programme se poursuit automatiquement après la remise en marche de l'unité de soins.

Désinfection intensive pendant les périodes d'arrêt prolongées (à partir de 4 semaines)

Pendant les périodes d'arrêt prolongées, par ex. dans les universités pendant les congés semestriels, le programme de nettoyage « Hebdomadaire » doit être effectué durant la période d'arrêt. Le liquide décontamination reste dans le système pendant la période d'arrêt.

Avant la période d'arrêt

► Démarrer le programme de nettoyage « Hebdomadaire » et l'arrêter pendant la phase d'action, après l'émission du signal sonore, pendant le temps d'arrêt de 30 minutes.

- ▶ Pour éviter des dommages par pliage, retirer les tuyaux de la station d'hygiène et les accrocher dans la tablette praticien.
- ▶ Recouvrir l'unité de soins pendant la période d'arrêt.

Après la période d'arrêt

- ▶ Allumer le compresseur central.
- ▶ Après avoir atteint la pression de l'installation, activer l'alimentation centrale en eau pour l'unité de soins.
- ▶ Réinsérer les tuyaux pour instruments des éléments praticien et assistante dans les emplacements prévus de la station d'hygiène.
- ▶ Allumer l'unité de soins.
 - ⇒ L'appareil démarre automatiquement les étapes suivantes du cycle débuté.
- ▶ Terminer le cycle et effectuer un deuxième cycle complet de nettoyage « Hebdomadaire ».
 - ⇒ L'appareil est prêt pour les soins.

Décontamination intensive supplémentaire pendant la période d'arrêt

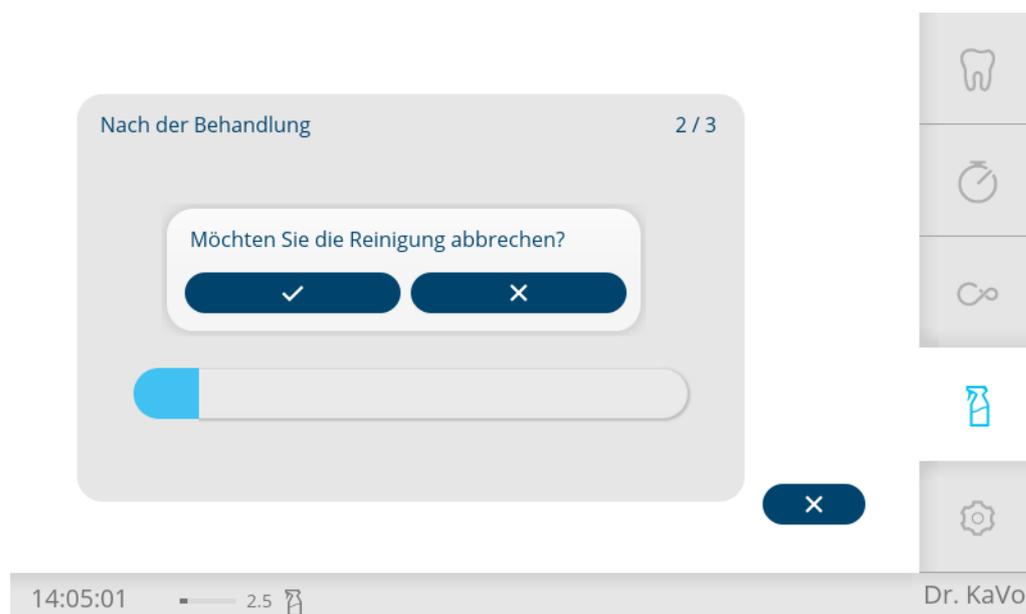
KaVo recommande notamment aux universités d'effectuer un nettoyage « Hebdomadaire » supplémentaire pendant les congés. Cela permet de rincer les pièces de l'appareil et de remplacer le liquide de décontamination (après 4 semaines).

2.9.6 Interruption des programmes de nettoyage

- ▶ Appuyer sur la touche « x » pour interrompre le programme de nettoyage.



- ▶ Appuyer sur le symbole pour « Confirmer » l'interruption du nettoyage ou sur la touche « x » pour poursuivre le nettoyage.



REMARQUE

Avec le programme de nettoyage « Hebdomadaire », la concentration d'OXYGENAL 6 est augmentée dans l'unité de soins. Si ce programme est interrompu, les systèmes d'alimentation en eau sont d'abord rincés avec une faible concentration avant réutilisation de l'unité de soins.

2.9.7 Utilisation des programmes de nettoyage avec la bouteille d'eau

Les programmes de nettoyage automatique sont également disponibles pour le système de bouteilles d'eau, comme décrit ci-dessus.

En cas d'utilisation de la bouteille d'eau, doser OXYGENAL 6 à la main. En fonction du programme de nettoyage, différents dosages sont nécessaires.

Programmes de nettoyage « Après les soins », « Matin » et « Soir »

Pour les programmes de nettoyage « Après les soins », « Matin » et « Soir », appliquer la concentration normale d'OXYGENAL 6, également utilisée pour la réduction continue des germes.



REMARQUE

Pendant le déroulement du programme d'hygiène « Matin », faire l'appoint si nécessaire dans la bouteille d'eau, car les temps de rinçage sont plus longs. À cet effet, un message s'affiche sur l'élément de commande.

Remplir la bouteille d'eau à l'aide du doseur OXYGENAL 6.

Voir également :

3.3 Faire l'appoint d'OXYGENAL 6 en cas d'utilisation d'une bouteille d'eau, Page 54

Au cours du programme de nettoyage, le message suivant s'affiche :

Morgens 1 / 3

- Wasserflasche befüllen und normale Konzentration des Reinigungsmediums hinzufügen
(eine Kappe auf 1.5 Liter)
- Konzentration mit Teststreifen prüfen
- Wasserflasche an Behandlungseinheit rechtsdrehend anbringen

Schritt zurück Fortfahren

14:48:34 8.1 Dr. KaVo
Préparation de la bouteille d'eau avec concentration normale d'OXYGENAL 6

Confirmer la fin de la préparation sur l'élément praticien.

- ▶ Appuyer sur la touche « Oui » pour confirmer que la bouteille d'eau a été raccordée à la concentration requise.

Morgens 1 / 3

Wasserflasche angeschlossen und mit normaler Konzentration befüllt?

Ja Nein

Schritt zurück

14:49:23 8.2 Dr. KaVo
La touche « Continuer » s'affiche ensuite. Pour démarrer le programme de nettoyage, appuyer sur « Continuer ».



Programme de nettoyage « Hebdomadaire »

Le programme de nettoyage « Hebdomadaire » exécute une décontamination intensive avec une concentration augmentée d'OXYGENAL 6. La quantité suivante d'OXYGENAL 6 est requise :

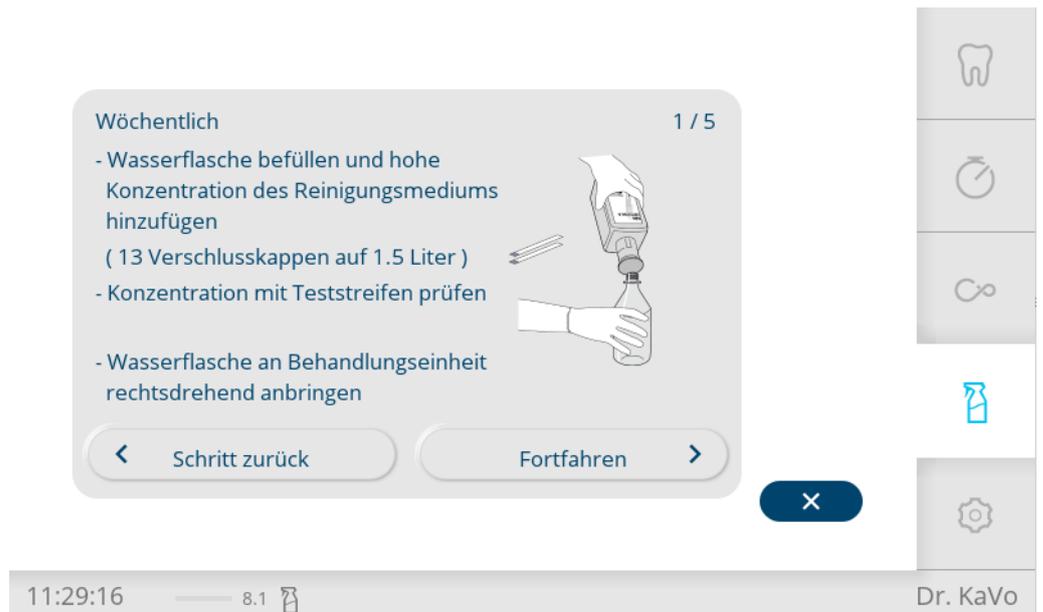
Grande bouteille d'eau	Quantité de remplissage d'OXYGENAL 6
1,5 l	65 ml

En cas d'utilisation du doseur d'OXYGENAL 6, 13 doses sont nécessaires avec le réglage 1,5 l.

Voir également :

3.3 Faire l'appoint d'OXYGENAL 6 en cas d'utilisation d'une bouteille d'eau, Page 54

Au cours du programme de nettoyage, le message suivant s'affiche :



Préparation de la bouteille d'eau avec concentration augmentée d'OXYGENAL 6

Confirmer la fin de la préparation sur l'élément praticien.

- ▶ Appuyer sur la touche « Oui » pour confirmer que la bouteille d'eau a été raccordée à la concentration requise.



- ▶ La touche « Continuer » s'affiche ensuite. Pour démarrer le programme de nettoyage, appuyer sur « Continuer ».

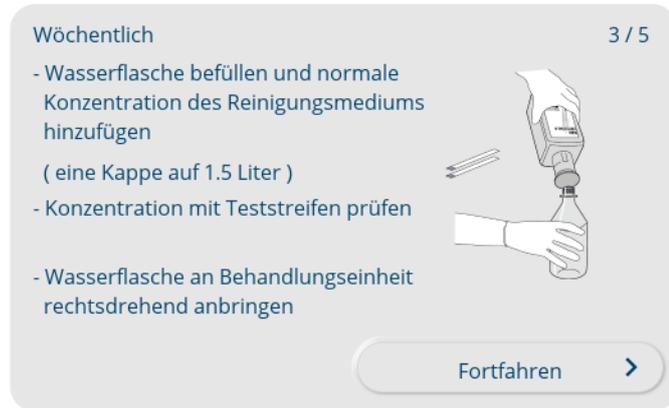


- ▶ Au terme de la phase d'action, vider l'eau restante dans la bouteille d'eau.
- ▶ Remplir à nouveau la bouteille d'eau et de concentration normale d'OXYGENAL 6.

Voir également :

3.3 Faire l'appoint d'OXYGENAL 6 en cas d'utilisation d'une bouteille d'eau, Page 54

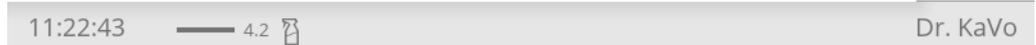
L'écran affiche le message suivant :



Préparation de la bouteille d'eau avec concentration normale d'OXYGENAL 6

Confirmer la fin de la préparation sur l'élément praticien.

- ▶ Appuyer sur la touche « Oui » pour confirmer que la bouteille d'eau a été raccordée à la concentration requise.



- ▶ La touche « Continuer » s'affiche ensuite. Pour démarrer le programme de nettoyage, appuyer sur « Continuer ».



⇒ Le programme de nettoyage se poursuit automatiquement.

- ▶ Au terme du programme de nettoyage « Hebdomadaire », retirer les tuyaux.

2.10 Préparation de la station d'hygiène

ATTENTION

Dommages matériels dus à l'utilisation de produits détergents inappropriés.

Dommages

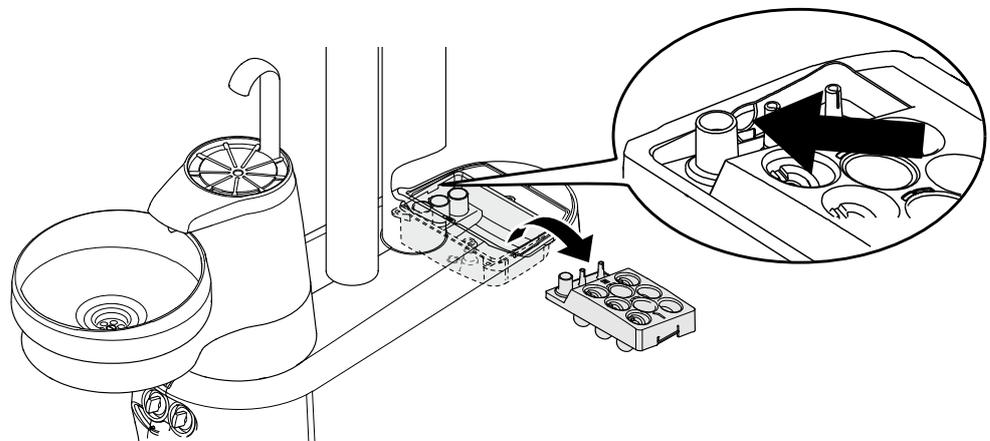
- ▶ Ne pas utiliser de produit détergent à base d'acide, contenant du sable ou moussant.



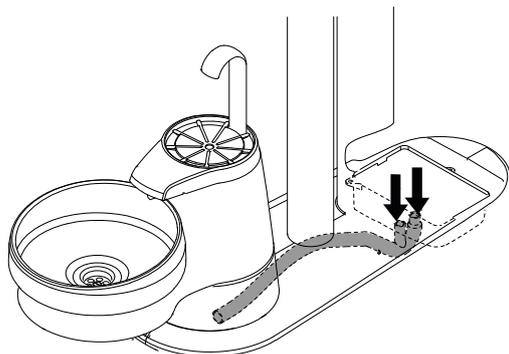
REMARQUE

Avant le programme de nettoyage hebdomadaire, il convient de vérifier l'absence de dommages sur l'écoulement. Le porte-instruments de l'insert de la station d'hygiène doit être nettoyé ou thermodésinfecté si nécessaire.

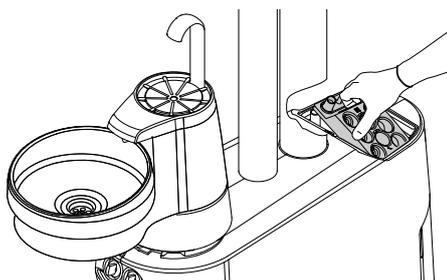
- ▶ Dégager le porte-instruments en exerçant une pression sur la coquille, puis le retirer.



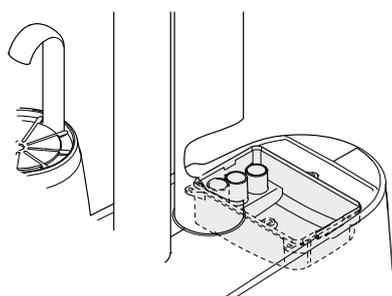
- ▶ Vérifier l'écoulement.



- ▶ Nettoyer le porte-instruments de l'insert de la station d'hygiène sous l'eau courante et l'installer.



- ▶ Le porte-instruments de l'insert de la station d'hygiène est thermodésinfectable. Les inserts spécifiques aux instruments restent montés.



- ▶ Désinfecter par essuyage le réceptacle de l'insert de la station d'hygiène.

2.11 Préparation du récupérateur d'amalgame

Les systèmes suivants peuvent être utilisés au choix :

- Récupérateur d'amalgame « Dürr »
- Préparation pour aspiration par voie humide pour le raccordement à un récupérateur d'amalgame central
- Séparation « Dürr »

Pour entretenir au mieux le système de récupération d'amalgame, il faut utiliser de manière adéquate et régulière les programmes de nettoyage.



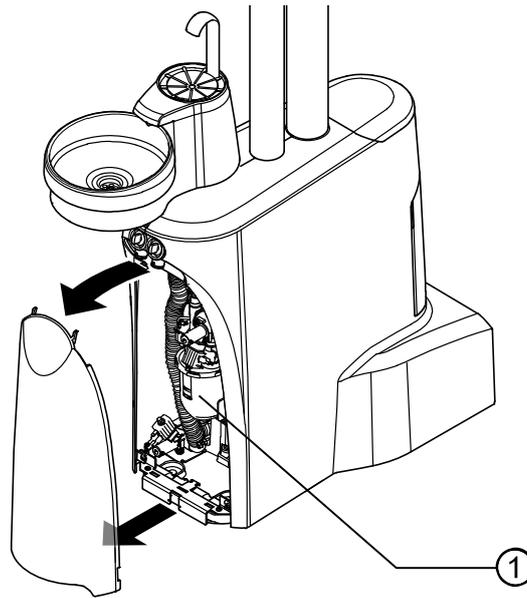
REMARQUE

Bien suivre aussi les instructions d'utilisation du séparateur d'amalgame !

Remplacement du réservoir à amalgame

- ▶ Éteindre l'unité de soins.

- ▶ Démontez le couvercle.
- ▶ Remplacement du réservoir à amalgame ① conformément au mode d'emploi du récupérateur d'amalgame.



2.12 Préparation KaVo Screen One / KaVo Screen HD

ATTENTION

Endommagements du produit dus à une désinfection non appropriée.

Dysfonctionnements.

- ▶ Utiliser le produit désinfectant conformément aux indications du fabricant.
- ▶ Ne pas procéder à la désinfection par vaporisation, uniquement à une désinfection par essuyage.
- ▶ Ne pas tremper le produit ou des composants dans des liquides.
- ▶ Essuyer immédiatement tout déversement de produit de nettoyage ou de produit désinfectant.

- ▶ Nettoyer les surfaces à l'aide d'un chiffon doux et de l'eau puis procéder à une désinfection par essuyage avec un produit désinfectant autorisé par KaVo.

2.13 Préparation de la table de service 1568 et des supports de tablette

ATTENTION

Endommagements du produit dus à une désinfection non appropriée.

Dysfonctionnements.

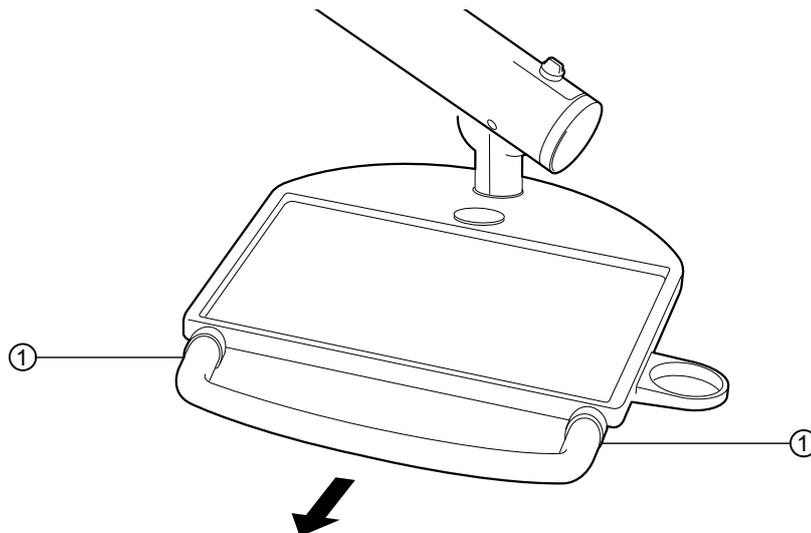
- ▶ Utiliser le produit désinfectant conformément aux indications du fabricant.
- ▶ Ne pas procéder à la désinfection par vaporisation, uniquement à une désinfection par essuyage.
- ▶ Ne pas tremper le produit ou des composants dans des liquides.
- ▶ Essuyer immédiatement tout déversement de produit de nettoyage ou de produit désinfectant.



REMARQUE

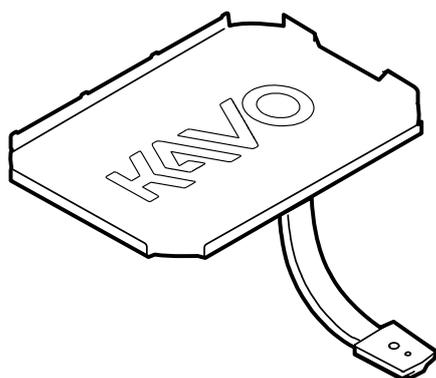
Pour un meilleur nettoyage, il est possible d'enlever la poignée de la table de service.

- ▶ Appuyer sur les boutons ① situés sous la poignée et retirer la poignée en tirant dans le sens de la flèche.



- ▶ Nettoyer les surfaces à l'aide d'un chiffon doux et de l'eau et procéder à une désinfection par essuyage avec un produit désinfectant autorisé.

La tablette standard et le tapis anti-dérapant peuvent être stérilisés.



Exemple illustré d'un support de tablette

2.14 Préparation de la bouteille d'eau

ATTENTION

Dommages matériels dus à une bouteille d'eau défectueuse.

Dysfonctionnements ou pannes dus à une bouteille d'eau non étanche.

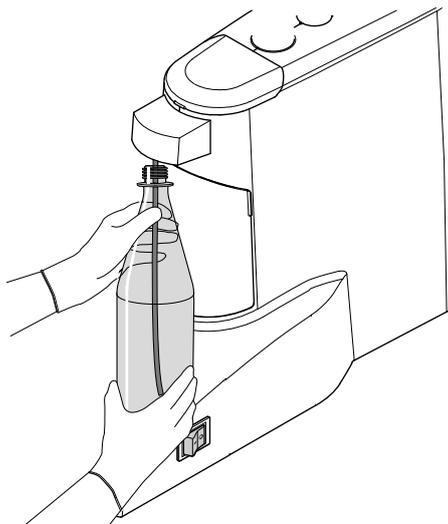
- ▶ Ne pas laver la bouteille d'eau dans un lave-vaisselle ni avec de l'eau dont la température est supérieure à 50 °C.
- ▶ Ne plus utiliser la bouteille d'eau si celle-ci est rayée, déformée ou décolorée.
- ▶ Respecter la durée d'utilisation maximale indiquée pour la bouteille d'eau.

Bouteille d'eau complète : (N° d'article 0.710.4151)

Retirer et nettoyer la bouteille d'eau

- ▶ Extraire doucement la bouteille d'eau en la tournant vers la gauche.

⇒ La surpression dans la bouteille d'eau peut maintenant être évacuée.



REMARQUE

L'eau doit être remplacée au moins une fois par jour. Pour assurer l'efficacité des mesures, KaVo recommande vivement de traiter l'eau avec KaVo OXYGENAL 6. Voir aussi : Instructions d'entretien de l'unité de soins.

- ▶ Pour nettoyer la bouteille d'eau, la rincer avec une eau dont la température est supérieure à 50 °C.

Désinfection intérieure manuelle

Pour la désinfection manuelle de l'intérieur, KaVo recommande la préparation liquide BC-San 100 d'Alpro.

Utiliser le produit conformément aux indications du fabricant. Pour en savoir plus, se reporter à l'adresse <https://www.alpro-medical.de/263-0-Gebrauchsanweisungen.html>

3 Remplacement et vérification du produit de nettoyage et du produit de décontamination



PRUDENCE

Travailler avec des produits de nettoyage, de décontamination et de désinfection requiert une certaine prudence.

Risque de blessure lors de la manipulation de produits de nettoyage, de décontamination et de désinfection.

- ▶ Respecter les instructions figurant sur l'étiquette de la bouteille et la fiche technique de sécurité.
- ▶ Pour utiliser les produits, porter un équipement de protection individuelle.



REMARQUE

Les emballages complètement vides peuvent être jetés dans des conteneurs pour matériaux recyclables. Voir aussi : Fiche technique de sécurité

3.1 Remplacement de la bouteille de gel DEKASEPTOL

Le gel DEKASEPTOL est aspiré automatiquement. Dès que la bouteille de gel DEKASEPTOL est vide, un message d'état apparaît sur l'écran de l'élément praticien.

Si le message « Remplacer la bouteille de gel DEKASEPTOL » apparaît, une bouteille pleine de gel DEKASEPTOL doit être insérée.

Condition préalable

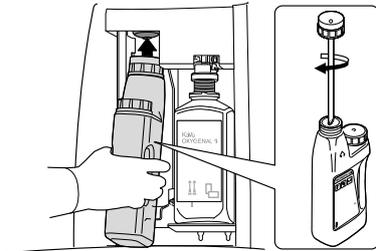
- ✓ L'appareil doit être allumé pour remplacer la bouteille de gel DEKASEPTOL.
- ▶ Retirer le cache de la base de l'appareil.



- ▶ Dévisser le couvercle de la nouvelle bouteille de gel DEKASEPTOL.



- ▶ Dévisser le raccord de la bouteille de gel DEKASEPTOL, retirer la bouteille vide de la base de l'appareil, visser le raccord sur la nouvelle bouteille de gel DEKASEPTOL et insérer la bouteille.
Accessoires : DEKASEPTOL (**N° d'article 1.000.7205**) avec robinet d'écoulement (**N° d'article 0.224.6876**)



Lors du retrait de la bouteille, un message d'état apparaît sur l'écran tactile.



REMARQUE

Pour afficher le message d'état « Bouteille de DEKASEPTOL manquante », appuyer en premier lieu sur la flèche puis sur le message d'état. Les exigences peuvent être ensuite appliquées.

- ▶ Réinstaller le cache de la base de l'appareil.

3.2 Remplacer la bouteille d'OXYGENAL 6



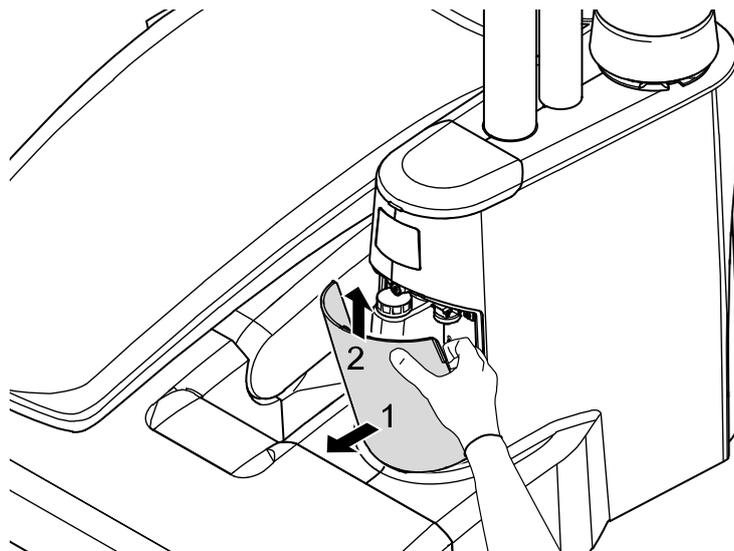
REMARQUE

Avant d'utiliser OXYGENAL 6, vérifier la date de péremption du produit.

Utiliser exclusivement le produit KaVo OXYGENAL 6 (**N° d'article 0.489.3451**) dans les dispositifs de décontamination de l'eau KaVo.

Si de l'OXYGENAL 6 doit être ajouté, un message d'état s'affiche sur l'écran de l'élément praticien : « Oxigenal vide »

- ▶ Essuyer immédiatement tout déversement d'OXYGENAL pour éviter des décolorations de surfaces.



- ▶ Retirer le cache de la base de l'appareil.
- ▶ Dévisser le couvercle de la nouvelle bouteille d'OXYGENAL 6.
- ▶ Faire pivoter les bouteilles vides d'OXYGENAL 6 hors de la base de l'appareil puis les retirer de l'adaptateur par dessous.

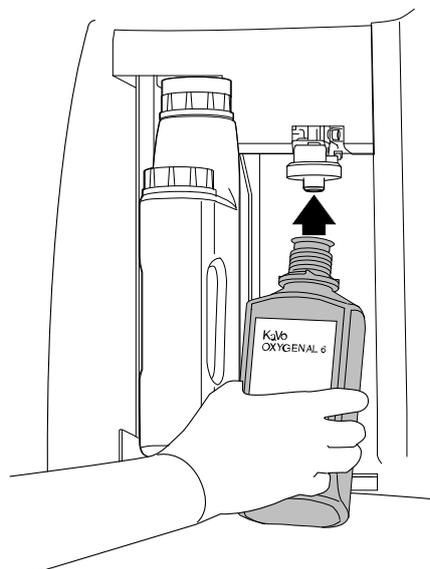
Lors du retrait de la bouteille, un message d'état apparaît sur l'écran tactile.



REMARQUE

Pour afficher le message d'état « Bouteille OXYGENAL manquante », appuyer sur la flèche puis sur le message d'état. Les exigences peuvent être ensuite appliquées.

- ▶ Appuyer sur la nouvelle bouteille au niveau de l'adaptateur et la faire basculer dans la base de l'appareil.



- ▶ Réinstaller le cache de la base de l'appareil.



REMARQUE

Le cas échéant, vérifier la concentration d'OXYGENAL 6 pour s'assurer du bon fonctionnement du dispositif de décontamination de l'eau ou de la conformité de la durée de conservation du produit de décontamination.

3.3 Faire l'appoint d'OXYGENAL 6 en cas d'utilisation d'une bouteille d'eau

Verseur : (N° d'article 1.002.0287)

Remplir la bouteille d'eau à l'aide d'un doseur



REMARQUE

Avant d'utiliser OXYGENAL 6, vérifier la date de péremption du produit.

- ▶ Essuyer immédiatement tout déversement d'OXYGENAL 6 pour éviter des décolorations de surfaces.
- ▶ Retirer le tuyau de protection du doseur de KaVo OXYGENAL 6.
- ▶ Introduire le tuyau dans l'ouverture du tamis grossier de la bouteille de KaVo OXYGENAL 6.
- ▶ Visser fermement le doseur de KaVo OXYGENAL 6 sur la bouteille de KaVo OXYGENAL 6.
- ▶ Tourner l'ouverture du couvercle pour obtenir une quantité de remplissage de 1,5 litre.
 - ⇒ Le couvercle s'enclenche en position pleine.

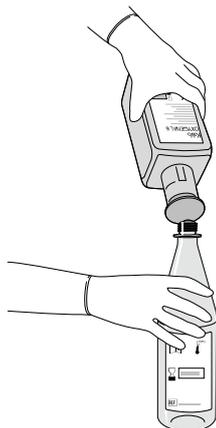


- ▶ Placer la bouteille de KaVo OXYGENAL 6 sur une surface plane.
- ▶ Appuyer sur la bouteille de KaVo OXYGENAL 6 jusqu'à ce que le liquide de décontamination dépasse le repère rouge.
 - ⇒ Le trop-plein, c'est-à-dire la quantité qui dépasse la graduation, est à nouveau automatiquement aspiré de telle sorte que le dosage exact est garanti.



- ▶ Verser KaVo OXYGENAL 6 dans la bouteille d'eau. Veiller au positionnement de l'ouverture de la bouteille d'eau juste au-dessus de l'ouverture de déversement du doseur de KaVo OXYGENAL 6 (bec).

- ▶ Ensuite, remplir complètement la bouteille d'eau potable.



REMARQUE

Les résidus éventuels qui se trouvent dans la tête du verseur ne sont pas des saletés, mais des substances qui se déposent au bout d'un certain temps après condensation de l'eau. Ces dépôts se détachent après plusieurs dosages.

- ▶ Visser la bouteille d'eau fermement sur l'unité de soins en tournant sur la droite.
⇒ La bouteille d'eau est remplie d'air comprimé.

Quantité indiquée d'OXYGENAL 6 pour une bouteille d'eau de 1,5 litre

Mode d'utilisation	Quantité OXYGENAL 6	Doses embout
Concentration standard	5 ml	1x
Concentration augmentée	65 ml	13x

3.4 Vérifier la concentration d'OXYGENAL 6



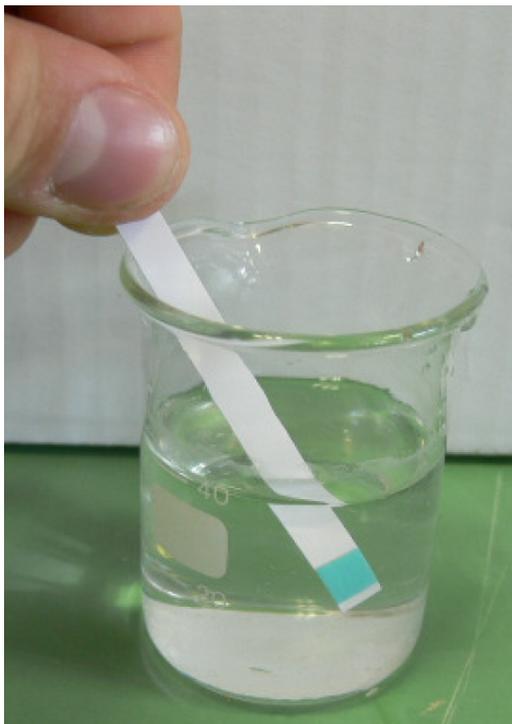
REMARQUE

Le cas échéant, vérifier la concentration d'OXYGENAL 6 pour s'assurer du bon fonctionnement du dispositif de décontamination de l'eau ou de la conformité de la durée de conservation du produit de décontamination.

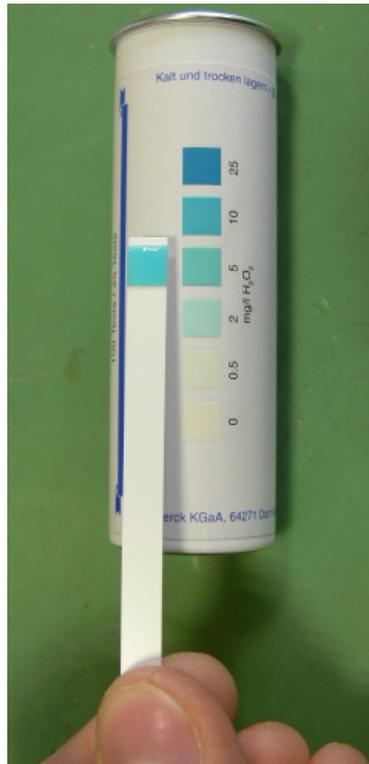
- ▶ Tester la concentration standard 0,02 % H_2O_2 (200 ppm) : remplir un gobelet gradué (40 ml) avec 39 ml d'eau et 1 ml d'eau traitée.



- ▶ Tremper une bandelette de test du peroxyde Merckoquant dans le liquide.



- ⇒ Comparer la couleur et lire la valeur : pour une concentration de 200 ppm, 5 mg/l est affiché.



D'autres valeurs de concentration peuvent être testées conformément au tableau suivant :

Valeur de concentration en H ₂ O ₂	Gobelet gradué	Rapport eau: eau traitée	Valeur sur la bandelette de test
0,02 % (200 ppm) concentration standard	40 ml	39:1	5 mg/l
0,25 % (2500 ppm) concentration pour décontamination intensive	100 ml	99:1	25 mg/l



1.014.7865 · FK · 20211001 · 2 · fr